

Hakka Affairs Department
New Taipei City Government
新北市政府客家事務局 · 104年12月10日

新北

好客都

28

冬季刊

客家語言、文化扎根與傳承

獨具特色詔安客 落地生根在臺灣

齊聚一堂 都會客家文化饗宴

乙未戰爭與新北客家



文化傳承客家心

客家語言、文化扎根與傳承，為冬季刊「封面故事」主題，以客語的源流切入，說明客語現況與傳承可思考的方向。或許目前令人憂心重重，然而如何化危機為轉機，是我們更該關注的焦點。客語可說是客家文化的根，客家人若失去客語，如何以「客家」身分繼續生存？1988年的「還我母語運動」是臺灣客家人搶救自身文化的起點，今日客家能見度已大幅提高，但母語是否真的還給了客家人？恐怕還是要加倍努力。祖籍福建詔安的臺灣客家人為數甚多，但種種原因使其獨特文化急速萎縮，僅剩雲林的西螺、二崙、崙背為最後據點，本季特別介紹臺灣的詔安客，呈現臺灣客家的多元面向。

藉由劉興欽大師闍雞大賽與做平安戲的民俗畫，「生活客家味」單元細述客家文化信仰生活；「繽紛客家情」報導104年客語魔法夏客營、新北市客家兒童劇巡演活動、北區客家料理比賽、新北客共下遶山趣、靚衫設計大賞與青年街舞犇KIANG賽等活動，傳揚客家文化、鼓勵民衆參與、提高青年認同，展現新北都會客家風貌；「傳頌客家愛」採訪青島武館林昌湘館長、客家小吵臉書粉絲專頁、甫獲第26屆金曲獎的客語歌手黃連煜，他們都是懷抱文化傳承理想的行動派，為美好的未來持續奮鬥。

今年適逢乙未戰爭120週年，「新北客人誌」特別以「乙未戰爭與新北客家」為主題，傳達客家人保衛家園的氣節；「客說客話」亦以詔安客為主軸，由張屏生教授介紹臺灣詔安客語的次方言特色詞，點出詔安客語的特殊之處，也說明次方言特色詞值得深入研究；「藝文觀止」預告未來一季新北市將舉辦的客家相關活動資訊，歡迎民衆參加與洽詢。

又近一年的尾聲，本季《新北好客都》提及了客家文化傳承，或許現況有如寒冷的冬季般，然而堅持下去，必能重回溫暖的懷抱，再返富麗的春天。



好客者

新北

No. 28

中華民國98年04月創刊
中華民國104年12月出版

104年12月10日 冬季刊

發行單位：新北市政府

發行人：朱立倫

總編審：賴金河

編審：陳晉業、高鄒梅英

編輯統籌：江盛來、許正昌、彭郁馨、劉又寧

出版者：新北市政府客家事務局

地址：22001 新北市板橋區中山路1段161號6樓

電話：(02) 2960-3456

網址：www.hakka-affairs.ntpc.gov.tw/

新北市客家文化園區

地址：23741 新北市三峽區龍恩里31鄰隆恩街239號

電話：(02) 2672-9996

承製：日創社文化事業有限公司

主編：張泓斌

採訪撰文：羅肇錦、邱榮舉、黃聖閔、張泓斌、
佩玟、許麗芬、吳育美、張華承、
陳世芳、張屏生

攝影：蕭合成、黃聖閔、黃柏榮、張泓斌

美術設計：何紓婷

印刷：沈氏藝術印刷股份有限公司
政府出版品統一編號：GPN2009901896

ISSN：2227-7609

定價：100元

版權所有·翻印必究



編輯手札

文化傳承客家心 01
撰文 | 編輯部

封面故事

追源與薪傳·客語的前世今生及未來 04
撰文 | 羅肇錦、圖片 | 張泓斌

從沉潛到發亮·客家文化展翅飛翔 10
撰文、圖片 | 邱榮舉

獨具特色詔安客·落地生根在臺灣 16
撰文、攝影 | 黃聖閔

生活客家味

鬧熱廟會酬神祭·論斤計兩賽大雞 22
撰文 | 張泓斌、圖片 | 劉興欽

五穀豐登慶秋收·感恩心做平安戲 24
撰文 | 張泓斌、圖片 | 劉興欽

繽紛客家情

有魔法的夏令營·浸潤式學習嗨翻天 26
撰文 | 佩玟、攝影 | 日創社

千變萬化掌中戲·演出忠義徐元帥 32
撰文 | 許麗芬、攝影 | 日創社

齊聚一堂·都會客家文化饗宴 38
撰文 | 吳育美、攝影 | 日創社



傳頌客家愛

發揮俠義精神·宣揚中華武學 42
 撰文 | 張華承、攝影 | 日創社

自己的母語自己救·「客家小吵」掀風潮 46
 撰文 | 陳世芳、攝影 | 日創社

推廣母語先行者·客曲頑童黃連煜 52
 撰文 | 佩玟、圖片 | 黃連煜

新北客人誌

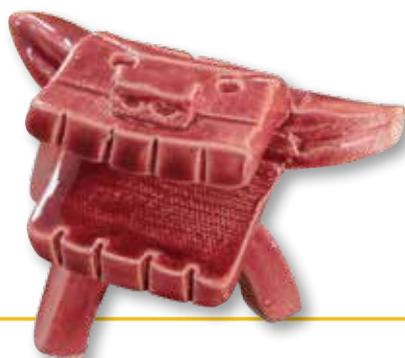
乙未戰爭與新北客家 58
 撰文 | 陳世芳、攝影 | 日創社

客說客話

臺灣詔安客語的次方言特色詞 68
 撰文 | 張屏生

藝文觀止

愛鄉愛土 新北客家 72
 撰文 | 編輯部



追源與薪傳 客語的前世今生 與未來

撰文／羅肇錦（國立中央大學客家語
文暨社會科學學系榮譽教授）
圖片／張泓斌

Cover Story

◀▲ 閩粵贛山區是客家族群的原鄉，其中當地客家人居住的土樓形制十分特殊，成為客家的象徵。（盧映龍提供）

客家人，被歸類於漢民族的一支，其生活習俗與其他漢人大同小異，最大的差別在於客語的使用，是否使用客語成了今日我們認定客家人最簡單的方式。然而客語的源流為何？今日臺灣的客語發展如何？未來如何搶救客語消逝的危機？這些都是值得深入探討的課題。

客語是否為中原古語？

客語的源頭到底在哪裡？到目前為止仍沒有一個確切且令大眾接受的答案。幾十年來學界都以客家研究先驅羅香林的觀點為標竿，認定客家人是從中原南下閩粵贛山區定居的漢人，所以客家話就是中原古音，是北方漢語移植到南方的語言。

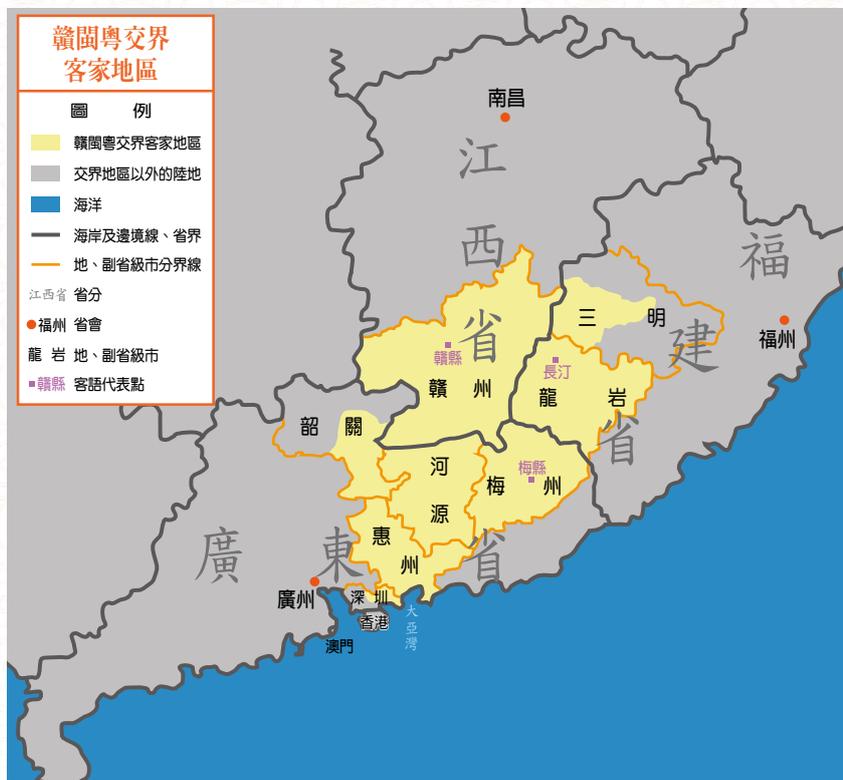
但是，中原漢人移居到南方是歷史的通例，南方在歷史上任何年代、任何地方都有中原來的漢人，怎麼到偏僻又不易謀生的閩粵贛山區的漢人特別多，形成所謂客家人？基於這個矛盾，近年來不少學者專家提出新的觀點，認為客家人是在閩粵贛山區當地發展出來的。

今日的客家發源地廣東梅州、潮州，江西贛州，福建汀州、漳州等地，在唐代時期這裡的居民被稱「和蠻」，也就是當今苗瑤的祖先，宋代以後被稱為畬。元、明時代，畬人不堪苛稅，長年與朝廷對抗，遭受討伐以後部分遷往閩東的福州、浙西的處州，與閩人混居，成為現在的畬族人，他們說一種與客語非常相似的語言，一般稱為「山哈話」。沒有搬離粵東、閩西的畬人，在強勢王化、儒化的影響下，紛紛改族換姓，族群認同成為漢族，自稱「山哈」、「山客」、「客人」。

清代以後定居粵東、閩西的畬客，迫於生存的現實，改變過往與朝廷對立的困頓與流離，陸續變身良民，立志晴耕雨讀參加科舉，追求功名以改變身分，改善生活。因此，留在粵東、閩西的畬客漸漸轉化為漢族的新成員，就是後來的客家。

以上述的觀點，回頭站在語言的立場看客語源流，那麼客語源於和蠻語（苗瑤語），加入早期官話及壯族語（粵語前身）的接觸、移借、吸收，變成畬語。留在粵東、閩西的畬語，因讀漢書、識漢字，大量借入官話，漸漸質變成今天的客語，因可用漢字讀寫，被歸類為漢語的一支。

而遷往閩東、浙西的畬人，其使用的語言也繼續借入官話，吸收閩語元素，質變成今天的畬語。因為客語與畬語源頭相同，皆出自苗瑤語，所以質變後仍然相似，這就是長遠以來困惑世人「為何畬族人都講客語」的關鍵所在。也就是說「山哈人」（畬人）就是「山客人」（客家人），「哈人」就是「客人」（畬語的「哈」與「客」同音）。



▲ 中國大陸的客家人口分布核心區域－粵東、閩西、贛南。
(日創社提供)

總而言之，客語與畬語是同一本質用兩個不同名稱的語言。

今日臺灣客語的腔調與分布

至於清代康熙、乾隆之後渡海來臺的客家人，他們來臺之初都說自己的家鄉話，定居臺灣後受定居處語言影響，有的改說福佬話，有的說苗栗四縣話，有的說新竹海陸話，有的說四縣、海陸混合的四海話。在臺灣，不管哪一種客語，都融入大量的福佬話元素。至今，臺灣年輕一輩的客語，更融入了大量的華語（臺灣稱國語，大陸稱普通話），變成新的客語。

這些客語中，如果有不少人說同種客語，又聚居在同一個村里，已經顯現出它的特色，我們就把它獨立出來，歸類為客語的一種，我們可以把大陸來臺的各州縣客語，配合來臺後分布的縣市地區，把目前臺灣的客語腔調分成八大類：

◆ 潮州客：彰化（埔心、田尾、永靖、社

頭、員林、竹塘、埤頭）、臺中（東勢、豐原、石岡）、苗栗（卓蘭）、新竹（芎林、六家）、桃園（中壢、大溪）。這些地區的客家人，祖籍多位於廣東潮州的饒平、大埔、豐順、揭西、揭陽等縣。

◆ 汀州客：新北（三芝、板橋、中和、土城、新莊、石門）。這些地區的客家人，祖籍多位於福建汀州的上杭、永定、武平（岩前）等縣。

◆ 漳州客：宜蘭、桃園、臺中、彰化、雲林、嘉義、臺南。這些地區的客家人，祖籍多位於福建漳州的南靖、平和、詔安、雲霄、龍岩、漳浦、長泰等縣。

◆ 梅州客：苗栗、高雄、屏東。這些地區的客家人，祖籍多位於廣東梅州的梅縣、興寧、五華、平遠、蕉嶺等縣。

◆ 惠州客：新竹。這些地區的客家人，祖籍多位於廣東惠州的海豐、陸豐、河源、惠東、陸河等縣。

▼ 新竹縣竹北市六家林家祠的主人林氏家族，祖籍為廣東省潮州市饒平縣。





▲ 桃園市大溪區李騰芳古宅的主人李氏家族，祖籍為福建漳州詔安縣。



▲ 左堆的佳冬蕭宅，是臺灣現今唯一客家圍龍伙房五堂大屋。



▲ 今日花東縱谷有許多日據時期遷徙的客家人定居，花蓮縣鳳林鎮為東部最大的客家庄。

- ◆ 六堆客：高雄、屏東。是最早移墾臺灣的一批客家人，有嚴密的組織稱為「六堆」，分為杉林、六龜、美濃、高樹的右堆，長治、麟洛的前堆，竹田的中堆，內埔的後堆，萬巒的先鋒堆，新埤、佳冬的左堆。
- ◆ 花東客：日據時期從西部遷徙到東部的二次客家移民，大多出自多山、生活環境較差的新竹、苗栗。
- ◆ 四海客：桃園（楊梅）、新竹（峨眉）、苗栗（南庄）、花蓮。因當地說四縣腔與海陸腔客語的客家人混居，兩種腔調互相影響而成混合的客語。

臺灣客家弱勢造就客語傳承危機

在臺灣，客家人的分布似乎很廣，但客家人人口比起福佬人相對弱勢，不只人數比較少，在政經勢力上也一樣。以經濟來說，有人說客家人儲蓄率很高，但是，以整體族群經濟發展情形來說，仍居弱勢；政治上位居要津，職位具影響力的人也寥寥可數，以族群人數比例看更是不成比率，是弱勢中的弱勢。

造成客家人處於弱勢很重要的原因，是客家人零散分布各地。以總人數來算，客家是一個很大的族群，在臺灣、中國大陸、南洋、歐美各國，都有不少客家人遷徙、寓居、長住。在今日的工商業社會中，客家人寓居外地為便於謀生，採取分散落腳單打獨鬥的方式，到強勢族群居住的地方，為了融入當地生活，便得學習其他族群的語言與生活方式，不但無法凸顯自我族群特色，甚至造成客家族群在各地都是居於弱勢。

如何搶救客語？

在這樣的狀況之下，弱勢的客語如何傳承，在臺灣已談論了20多年。這些年來的客語發展歷程，最早的說法是只要電視播放客家節目，客家人會好好跟著學，可以有效搶救客語，然而現在有了客家電視臺，效果卻相當有限。有人主張在學校教客語，可以挽救客語消失的危機，因此現在的小學設置客語課程，但是一週僅上1、2小時的課，效果極其有限，學童回到家沒有複習，很容易馬上忘光。

為改善客語教學的問題，又有人提議小學一到三年級全面使用母語教學。有人認為這樣可以搶救客語，但我認為問題仍然無法解決，因為問題根源在於客家族群的弱勢。

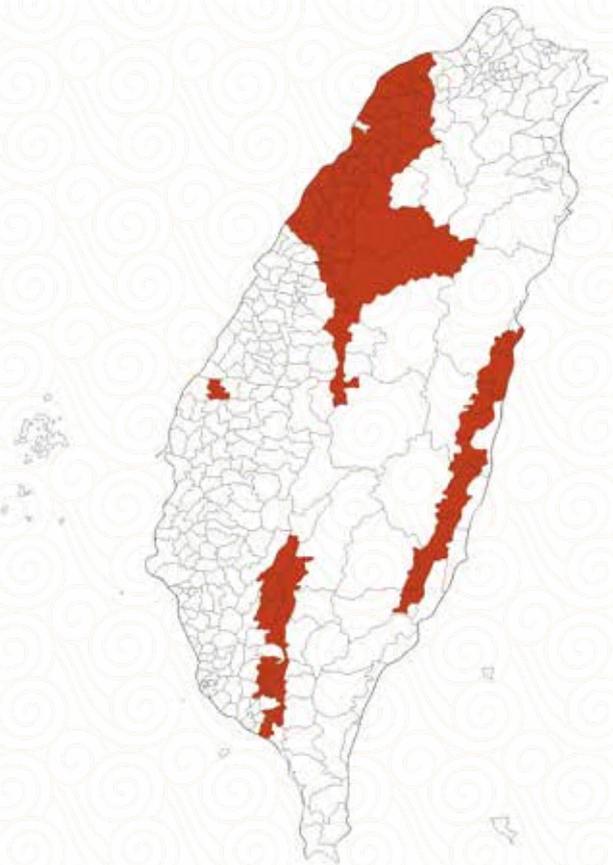
如果將來小學一到三年級用母語教學，強勢的福佬人分布各地，客家地區也有福佬人居住，便不可能同意客家地區全面客語教學；相反的，福佬地區全部用福佬話教學，點綴其中的少數客家人根本無法學習客語，只得學習福佬話。也就是客家地區因福佬人的強勢，客家子弟必須學習福佬話，無法進行全面客語教學。

此外，這幾年陸續討論訂定「國家語言發展法」的問題，也是攸關客語存滅的關鍵。一般人認定的立場，國家訂定法律將客語與其他語言並列為國家語言，臺灣各族群所有語言都是「國語」，客語就可以永續傳承。有人認為這樣會有成效，我卻認為這樣對客語的延續會更不樂觀。

「國家語言發展法」一開始便認定各族群的語言都是「國語」，表面上很公平，但是強勢的福佬話取得國語地位以

後，到處都以福佬話從事國語教學，公共領域也以福佬話發聲，全臺灣除了華語，會只剩下最強勢的一種「國語」，也就是福佬話，其他族群的「國語」名存實亡。

當福佬話成為「國語」以後，整個教育環境會被福佬話充斥，若其他族群不以為然，福佬人必辯白：「我用的是『國語』，你也可以用你們的『國語』教學。」可是用客家「國語」教學，遇到福佬學生聽不懂，只得轉成福佬話教學，在福佬地區的客家學生還是得放棄客語，這



▲ 客家文化重點發展區分布圖，其為《客家基本法》規定客家人口占30%以上的鄉鎮市區，也勾勒出目前臺灣客家人口的分布情形。（日創社提供）

種情形是可以預見的。因此「國家語言發展法」表面上看起來平等，以現實的語言傾軋而言，客語的弱勢更為明顯。

一個弱勢的語言要發展下去，必須依靠國家力量，發展、造就弱勢語言學習環境，讓全體國民學習，才有可能讓這個語言恢復元氣。在臺灣要挽救客語，我認為要仿照臺獨人士挽救福佬話的做法才有希望。第一，希望臺灣能夠獨立，掌握行政權限，易於推展福佬話；第二，孤立於中國漢語區外，避免被華語併吞，就可以慢慢推展福佬話。

如果站在搶救福佬話的立場，這種方法沒有問題。那麼，搶救客語要有成效，也必須依循這種做法，讓客家地區獨立出來。例如桃竹苗、六堆成立客語區，整個

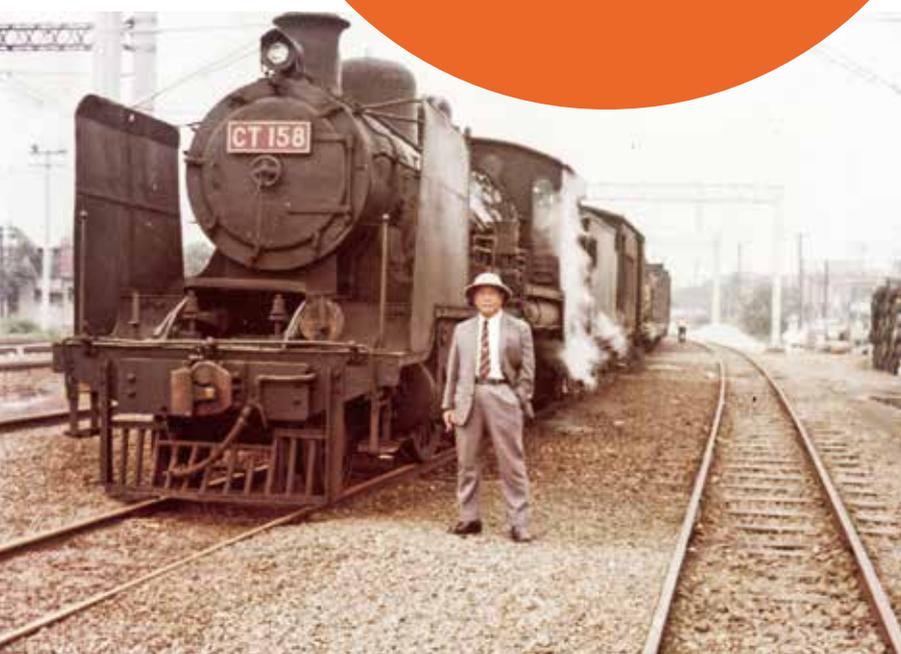
地區的居民日常生活使用客語，大眾傳播使用客語，學校教學也是客語，這樣客語必定可得傳承。但以臺灣社會現狀，這種想法只是異想天開，就像中國大陸，有壯族、苗族、彝族、瑤族等各族群的自治區，比起臺灣目前的族群政策有過之而無不及，但搶救成效依然有限，在華語的大洪流裡縱使強力推行自治，在經濟實力落差及媒體壟斷的情況下，自治區的語言依然大量流失，再論及造成國家分裂或族群對立，更會衍生一系列的難題，一發不可收拾。所以，用分裂來保存實力，除了風險大以外，獨立之前的代價也是難以估計的，我們對於客語的傳承，必須要持續思考可行的方向。📍

客家文化重點發展區一覽表

直轄市、縣市	鄉、鎮、市、區	小計
桃園市	中壢區、楊梅區、龍潭區、平鎮區、新屋區、觀音區、大園區	7
新竹縣	竹北市、竹東鎮、新埔鎮、關西鎮、湖口鄉、新豐鄉、芎林鄉、橫山鄉、北埔鄉、寶山鄉、峨眉鄉	11
新竹市	東區、香山區	2
苗栗縣	苗栗市、頭份市、竹南鎮、卓蘭鎮、大湖鄉、公館鄉、銅鑼鄉、南庄鄉、頭屋鄉、三義鄉、西湖鄉、造橋鄉、三灣鄉、獅潭鄉、泰安鄉、通霄鎮、苑裡鎮、後龍鎮	18
臺中市	東勢區、新社區、石岡區、和平區、豐原區	5
南投縣	國姓鄉、水里鄉	2
雲林縣	崙背鄉	1
高雄市	美濃區、六龜區、杉林區、甲仙區	4
屏東縣	長治鄉、麟洛鄉、高樹鄉、萬巒鄉、內埔鄉、竹田鄉、新埤鄉、佳冬鄉	8
花蓮縣	鳳林鎮、玉里鎮、吉安鄉、瑞穗鄉、富里鄉、壽豐鄉、花蓮市、光復鄉	8
臺東縣	關山鎮、鹿野鄉、池上鄉	3
合計	11個直轄市、縣市，69個鄉、鎮、市、區	

從沉潛到發亮 臺灣客家文化 展翅飛翔

撰文、圖片／邱榮舉（國立臺灣
大學國家發展研究所專任教授）



▲ 在臺鐵內壢火車站服務的祖父邱廷祥。（邱榮裕攝）

客家文化是臺灣客家族群最重要之寶貝，客家話是客家文化之精髓；沒有客家話，就無法展現與傳承客家文化之美；沒有客家文化，也就沒有所謂「客家人」。客家文化是中華文化之重要組成部分，也是臺灣文化重要的一部分，更是亞洲文化不可或缺的一環。1980年代掀起的臺灣客家運動，是一種以搶救「臺灣客家文化」為主的族群、社會、文化及政治運動。本文希望由探討臺灣客家文化與社會運動的發展及展望，說明臺灣客家文化如何從沉潛到發亮而展翅高飛。



◀ 1987年10月，邱榮舉等人創辦《客家風雲雜誌》，父母邱慶麟夫婦到雜誌社探望與加油。

臺灣客家文化長期沉潛

客家諺語：「寧賣祖宗田，毋忘祖宗言；寧賣祖宗坑，毋忘祖宗聲。」客家人特別重視「客家文化」，而客家文化最主要的內涵就是「客家話」，不能講「客家話」會感覺到沒有尊嚴，沒有「客家話」，就沒有了「客家文化」，也就沒了「客家人」，其最後的境況是客家人會在臺灣消失。我熱愛客家文化，並感受客家文化之美，進而推動客家運動與研究，此一信念深受祖父邱廷祥與父親邱慶麟、母親邱王玉燮之影響。

1980年代，臺灣的許多社會問題逐漸顯現，到了必須解決的程度，因而逐漸產生各類社會運動，當時臺灣客家文化已面臨即將消失之危機，確實有嚴重的問題待解決，必須要有「臺灣客家運動」，於是我們這一群臺灣客家青年勇敢地站出來推動「臺灣客家運動」，其目的在於維護臺灣客家人的尊嚴，搶救臺灣客家文化，爭取臺灣客家族群應有的基本權益。

1988年的「還我母語運動」

1987年2月，我剛獲得國立臺灣大學政治學博士，並在母校任教，在參與推動「臺灣政治改造運動」過程中，深感「臺灣社會改造運動」也必須同時推進，而「臺灣客家社會改造運動」應是臺灣客家青年的責任與義務，因而我們想從搶救「臺灣客家文化」做起。5、6月間，我最早主動積極邀約臺灣各地志同道合的客家青年好友：梁景峯、戴興明、胡鴻仁、魏廷昱、黃安滄、林一雄、鍾春蘭、陳文和等人，7月1日正式共同開始租房子籌辦雜誌社。7月15日，臺灣正式解除了長達38年的戒嚴（簡稱「解嚴」），此後臺灣逐漸開啓政治民主化運動。10月，我們共同創辦《客家風雲雜誌》（後改稱《客家雜誌》），它是臺灣客家運動之起始點。對整個臺灣客家運動和發展極具重要性、關鍵性，影響深遠。

1988年夏，爲了搶救臺灣文化、客家文化中的「母語」，我們反對不平等的「國家語言政

策」（獨尊國語、打壓方言），堅決要求修改不合理的《廣播電視法》。我們以客家風雲雜誌社為主，進一步籌組「客家權益促進會」，結合各界力量，12月28日在臺北街頭舉辦「1228還我母語運動」，約有上萬人參加街頭抗爭。名譽總領隊為國父「孫中山」，並由楊長鎮所設計以口戴白色口罩的孫中山像為標誌，羅肇錦所撰寫與朗讀的〈祭國父文〉之誓師宣言，由他代表以標準的客家語在國父紀念館內孫中山銅像前當眾朗讀。當時在場的見證人，包括總領隊邱榮舉、總指揮傅文政、總主導陳子欽等重要領導幹部。它標誌著臺灣客家人發出的怒吼，臺灣客家族群與其他族群共同追求語言平等，除了臺灣各族群有共同的語言之外，各族群文化（特別是母語）應要有適度的發展空間，推動「臺灣客家運動」與「客家文藝復興」，讓客家人有尊嚴且能使「客家文化」永續發展。

「還我母語運動」的影響力

母語是各族群的「根」，猶如男人的「命根子」一樣重要！母語也可說是各族群的DNA，它是極重要的遺傳基因。各族群的母語，源遠流長，受到人權保障，且務必要好好傳承與發揚，才能永續發展。臺灣客家族群的母語就是客家話，是「阿姆的話」，也是「阿爸的話」！臺灣客家人在公開的場所可以講客家話才是有尊嚴，客家人與其它族群的不同之處就是「客家文化」，而「客家文化」最重要的核心就是「客家話」，沒有「客家話」就沒有「客家文化」，也就沒有「客家人」。當一個客家人在公開的場所，被禁止講自己的母語（客家話），那就會失去尊嚴。

「還我母語運動」有助於臺灣多元族群社會與政治發展，臺灣客家族群追求「族群平等」，要求有「尊嚴」與基本人權之保障。臺灣的「國語政策」，



▲ 1988年12月28日在臺北街頭舉行的「還我母語運動」，總領隊邱榮舉。（潘小俠攝）



▲ 臺灣各地客家社團紛紛組團前來參加「還我母語運動」。（潘小俠攝）



▲「還我母語運動」名譽總領隊孫中山。(潘小俠攝)



▲「還我母語運動」總指揮傅文政，時任臺灣省議員。(潘小俠攝)



▲臺灣各政黨、主要客家社團重要領導人也共襄盛舉。(潘小俠攝)



▲海外客家團體組團或派代表參與，強調「母語是出生的尊嚴」。(潘小俠攝)

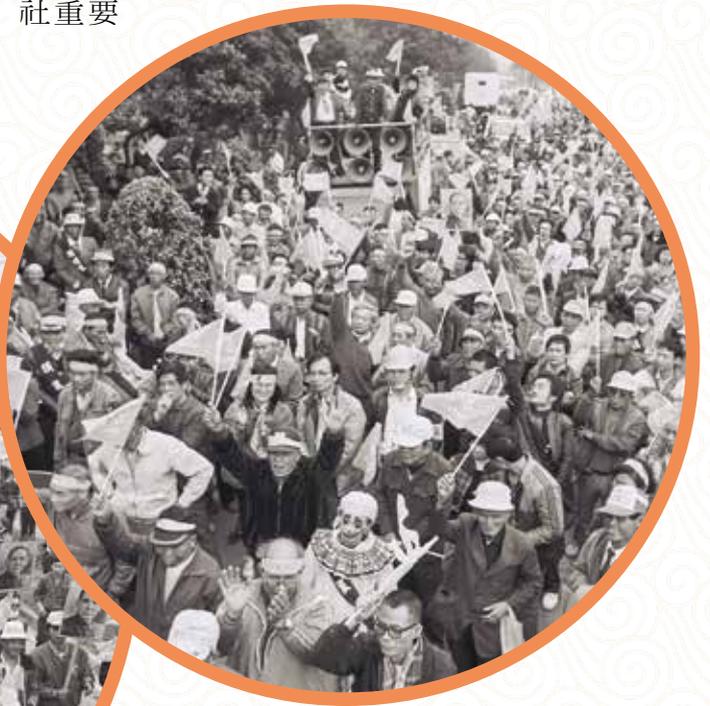
造成嚴重的臺灣語言文化危機，我們要搶救母語，加強母語教育，必須多管齊下。1988年臺灣客家人所主導的「1228還我母語運動」，是「臺灣客家運動」之重要標誌，並啟動了「臺灣母語運動」。

近年臺灣客家文化的發展與政策

1988年的「1228還我母語運動」萬人大遊行，臺灣客家人首度發出怒吼，且初步展現臺灣客家人的政治力與社會力；此後歷經20多年來許許多多臺灣客家人的共同努力與艱困發展，現在已使得當代臺灣客家人能夠昂首闊步，充滿自信，勇於承認自己是客家人，變成有尊嚴與地位的「新客家人」，不再是昔日傳統刻板印象中「隱形的」客家人。

臺灣客家人在政治民主化過程的歷次選舉中，客家人較集中的客家地區，儼然成為政治人物競相爭奪的票倉，客家人在臺灣選舉中實具有舉足輕重的地位。因此，臺灣客家族群為謀求自身整體發展所最迫切需要的客家政策，乃成為臺灣選舉過程中，各政黨或各候選人所必須特別重視的一環，並對此提出政見主張。

現階段由於分布於中國大陸粵閩贛的客家地區，將成為中國發展海西之重要關鍵，臺灣客家亦早已是臺灣發展之重要關鍵，在陳水扁和馬英九政權執政時期，曾任中國國民黨主席的客家政治人物吳伯雄多次率團進行兩岸交流，再加上兩岸政經社重要



◀▲ 來自海內外的客家鄉親和各黨派、社團的客家之友，共同在臺北街頭抗爭。
(潘小俠攝)

人士的相互往來，兩岸交流與合作日漸熱絡，其中，兩岸客家的交流與合作已在不知不覺中，成為當前兩岸交流與合作之重點核心。

對目前客家文化發展的建議

未來臺灣客家文化要如何發展？吾人認為似可朝下列三個大方向發展：

- ◆ 臺灣客家運動、客家政策及客家研究三者，應採「三合一」方式發展。
- ◆ 應多加強兩岸與國際客家交流與合作，「客家」可作為兩岸與國際交流及合作的主要媒介。
- ◆ 應結合智慧、資源及各方力量，共同推動「客家學」研究。

現今臺灣的的國家語言政策，務必要重新調整。現階段臺灣的語言政策仍然有問題，臺灣各族群的「母語」持續嚴重流失，必須改弦易轍，屬於全國性的國家語言政策，務必要重新調整。

「十二年國民義務教育」中的「母語教育」是極重要之關鍵。教育部所負責的學校教育，特別是即將規劃實施的「十二年國民義務教育」，要如何有效落實臺灣的母語教育非常重要！本人強烈主張未來臺灣的國小和國中階段（1～9年級），必須加強臺灣的母語教育，務必讓各族群的兒童和青少年，可以學會自己的母語，並能概括了解自己族群和臺灣的歷史文化，進而在高中（職）階段（10～12年級），能更了解整體臺灣歷史文化與多元族群社會特色。

今後，吾人要永續發展「客家文化」，必須採取全球戰略，共同推動「全球客家運動」，而現階段正是最佳時機。世界各地的客家人要如何共同交流與合作，團結促進全球客家文化發展呢？很好的一種戰略是宜採「孫中山與客家」戰略，藉著每次「世界客屬懇親大會」活動，可加強呼籲與強調「團結客家、發展客家」。

自己的「母語」，我們一定要自己救！

臺灣已由「同化政策」改採「多元文化政策」，「母語」是建構「團結與和諧」的臺灣多元族群社會之重要關鍵。早期臺灣採「同化主義」，實施「同化政策」；到了李登輝政權時期，改採「多元文化主義」，實施「多元文化政策」，由於臺灣各族群的歷史文化逐漸受到重視，各族群的母語也開始得以傳承，使得臺灣的多元族群社會，逐漸能走向團結與和諧。

臺灣客家人所主導的「還我母語運動」，是1987年5、6月間臺灣開始推動「臺灣客家運動」以來的一個標誌性活動，是「臺灣客家運動」的重要指標，標誌著臺灣客家族群是臺灣的重要組成部分，臺灣客家人也是臺灣的主人。我們自己的「母語」，我們一定要自己救！



▲ 詔安客家文化園區。

獨具特色詔安客 落地生根在臺灣 臺灣詔安客家人的故事

撰文、圖片／黃聖閔

詔安客是臺灣客家族群中最不為人知的一群，一般想到客家人，會直接聯想到桃竹苗為主的北客家與高屏為主的南客家，其實有一群客家人默默以雲林為根據地生根發芽，他們是來自詔安的客家人。

誰是詔安客？

詔安客意指祖籍為福建省漳州府詔安縣的客家後裔，臺灣目前客語的五大腔調即有四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔，以及最少人使用的詔安腔。因在祖籍地即與福佬人混居，詔安客是能夠流利使用福佬話的雙語族群，也因此成為受福佬文化影響最深的族群。詔安客語使用人數

減少的速度居全臺客語使用人口之冠，隨著語言流失，族群認同也漸漸消失，已經有許多詔安客遺忘了自身的客家血統。

詔安客與臺灣其他地區來自廣東的客家族群不同，他們的原鄉詔安縣位於福建省漳州府南端、福建省與廣東省交界處，語言及族群在此地混雜的情形相當明顯。詔安縣依人口組成的不同，可分為全客地區、半閩半客地區、全閩南地區，而雲林的詔安客多來自詔安縣北部的秀篆鎮、官陂鎮、霞葛鎮這三個純客地區。

詔安縣雖臨海，但全縣地勢崎嶇，有半數以上為丘陵地，縣境北部又多是難以耕作之地，所以早年民衆生活困苦，不得不到外地尋求謀生機會。詔安客的祖先從福建出發橫渡黑水溝，經由笨港登陸臺灣，穿過雲林中部，到達濁水溪畔的七嵌地區紮根。根據族譜，最早來臺者是廖朝孔兄弟與堂兄弟廖朝廳、廖朝近等五人，於康熙40年（1701）自詔安縣官陂鎮渡海來臺，落腳於二崙。

臺灣詔安客家人的分布

詔安客家人全臺皆有，而集中於雲林縣崙背鄉、二崙鄉、西螺鎮，著名的「西螺七嵌」指分布在這三個鄉鎮的七個詔安客大聚落。目前七「嵌」的用字及說法來源各有異同，有出現「七嵌」、「七欠」者，本文依二崙鄉公所網站、廖丑先生所撰《雲林縣廖氏大族譜》，以及張廖氏家祠「崇遠堂」說法，採用「七嵌」。

七嵌中有四嵌在二崙鄉，也就是雲林的詔安客多集中在二崙，約有1萬5千人，占全鄉人口一半以上，其中姓氏又以張廖姓最

多。目前臺灣是詔安原鄉之外，最多詔安客家人居住的地方，也是還保存張廖姓的地區，中國詔安原鄉的張廖姓已經改為張姓，在詔安原鄉官方的人口資料中，已鮮少看到廖姓人家。

在詔安客分布的崙背、二崙、西螺一帶，最大族群為來自官陂的張廖姓，其次為秀篆李姓、官陂鍾姓，其中張廖姓因最早來到此地開墾，占到最好的地理位置跟良田美

雲林縣詔安客家聚落一覽表

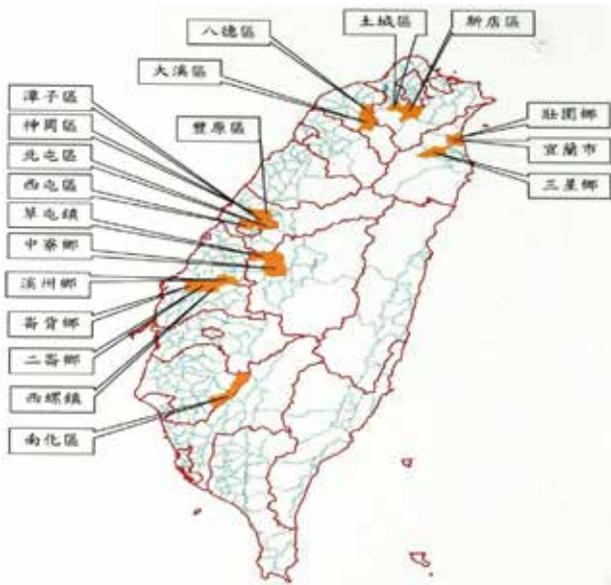
鄉鎮	村里	聚落
崙背鄉	港尾村	港尾、水汙頭
	羅厝村	羅厝、羅厝寮、福興、新嘉
	崙前村	崙前、崗背、面前厝
	水尾村	下街仔、頂街仔、水尾
	枋南村	崩溝寮、新庄
	西榮村	鹽園、崙背
	阿勸村	鹽園
	東明村	崙背、新起寮
	南陽村	崙背
二崙鄉	來惠村	打牛涌、張厝、惠來厝、新店、新結庄、頂庄仔、廊子、塘仔面
	復興村	八角亭、龍結、田寮、隆興（涌底寮）
	三和村	三塊厝、深坑、十八張犁
	涌仔村	涌仔
	崙東村	二崙
	崙西村	二崙、下庄仔
	大義村	大義崙
	油車村	油車
	大同村	大同
	田尾村	田尾、犁份庄
楊賢村	楊賢、竹圍仔	
定安村	頂茄塘	
西螺鎮	永定村	永定厝、尖厝崙、大北園（大菜園）
	廣興里	廣興
	頂涌里	頂涌、經崙（埔姜崙）
	下涌里	文和（魚寮）、下涌
	七座里	七座
	九隆里	九隆（九塊厝）
	吳厝里	吳厝、太和寮（太哥寮）
	福田里	頂茄塘、下茄塘

資料來源：2010，黃衍明《雲林縣詔安客家聚落空間結構之研究》。

地，發跡最早、人口最多、分布廣泛，包含新北市、桃園市、臺中市、宜蘭縣、彰化縣、雲林縣、臺南市等地，全臺約有25萬人。總計臺灣的詔安客經過數百年繁衍，後裔已近70萬人；已知有張廖姓、張姓（清河）、王／游姓、呂姓、鍾姓、黃姓、李姓等。

張廖姓在臺灣是個特殊的姓氏，又稱「雙廖」，最大的特色是「生廖死張」，在世時姓「廖」，死後卻歸「張」，也就是說廖家長輩過世後，在祖先牌位上刻的卻是張公、張媽。

此姓氏來自詔安縣官陂鎮，這個特殊習俗起源於明初一位雲霄縣人張再輝（外號愿仔，後世稱為元子公）。當時張再輝到官陂鎮，受到廖三九郎（註）賞識，並入贅到廖家，改名為廖元子，婚後育有一子廖友來。



▲ 臺灣張廖姓詔安客後裔主要分布區域圖。（廖寄彰提供）

由於入贅者須擇定子女繼承母姓，但張再輝入贅後僅有廖友來一名子嗣，所以他叮囑後代「在世為廖，死後歸張」，故為「張骨廖皮、一嗣雙桃」。

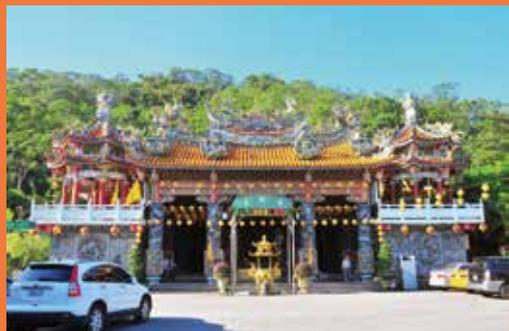
若單純以血緣判斷，張廖姓皆為詔安客，目前西螺鎮也有許多張廖姓家族維持生廖死張的傳統，但是他們已不使用詔安客語，身分認同上也多認為自己是福佬人。

新北市的詔安客

新店區新店溪左岸的安坑地區，居民以祖籍漳州者為主，更是新北市詔安客的大本營，與右岸大坪林、七張地區以泉州人為主的分布態勢涇渭分明。當地張廖姓為雲林張廖姓移居開墾的後裔，最多曾占當地人口的四成，至今仍是地方望族。安坑地區的信仰中心雙城潤濟宮與三城日興宮，皆為張廖姓所創建管理，族內歷年也有多人從事公職，服務地方鄉里，影響甚深。



▲ 主祀三官大帝的雙城潤濟宮。（日創社提供）



▲ 主祀開漳聖王的三城日興宮。（日創社提供）



▲ 來惠社區入口意象，以彩色的開口獅打造詔安客家特色。



▲ 詔安客家文化館推出的文創商品—開口獅名片夾。

詔安客家文化館

有這麼多致力於保存及推廣詔安客家特色的單位團體，當然需要有個實體平臺可以讓他們的成果得以展現在眾人面前，並將研究成果加以保存及推廣。在地方有志之士多年努力之下，終於出現一間以詔安客家特色為主題的館舍—位於崙背的「詔安客家文化館」。

詔安客家文化館（以下簡稱文化館）以在地博物館為期許，希望讓詔安客家文化在地方根深柢固，更多人能夠走進來認識雲林的詔安客。設立之初決定從最基礎的田野調查開始做起，於是委請雲科大黃衍明教授進行研究，建議推廣詔安客文化的三個亮點地區：崙背的「詔安客家文化館」、二崙的「來惠社區」、西螺的張廖家祠「崇遠堂」，分別是創新中心、生活中心、傳統中心。

館長李日存表示，擔任創新中心的文化館作為多元學習、藝文展演、產業創新的平臺，在文化、音樂、觀光上與在地社團連結，提供場地供雲林縣平原社區大學使用，開設長青繪畫班、薩克斯風演奏班。二期工程完工後，將會有「主題館」介紹詔安客，「電視臺體驗區」讓民眾體驗互動，另有多元學習教室、靜態展區。在短期目標上以志工培訓開始，為加強在地人士的客語能力，舉辦了客語營隊跟讀書會；在中期目標上，希望能將詔安客特色與藝術結合，例如微電影拍攝、創造客家文創商品、舉辦客家文藝活動以及繪本創作等；長期目標希望能將詔安客文化行銷到國際，作為世界唯一的詔安客家文化館，除了與當地居民結合外，也能將詔安客家的特色予以產業化。



目前推出的詔安客家特色以武術、開口獅、掌中戲為主軸。早期民變頻繁、治安欠佳，因此詔安客家多有習武傳統，從武術中也衍生出獅陣表演。另外，有別於一般用福佬話表演的掌中戲，詔安掌中戲的特色是用純詔安客語表演。

在地社團及學區小學多以學校特色課程加以保存詔安客家文化，以二崙國小為例，學校實施的本位課程即是以詔安客語為主，每週的鄉土語言課程聘請專業師資教學，母語日也鼓勵學童說詔安客語。活動方面，除了詔安童謠教唱外，還組織了布袋戲團，在

熟悉故事及臺詞的過程中，能更深刻感受詔安客語之美。校方也鼓勵學生進一步參加詔安客語認證考試，目前已有兩位通過中高級認證。

在地方社團、教育單位、文史工作者極力保存詔安客語之下，希望以詔安客家文化館作為實體平臺，凝聚更多詔安客的向心力，把漸漸失去的文化找回來，讓詔安客被全世界看見。📍

註：廖三九郎（廖化）是福建省漳州府詔安縣二都官陂的富有人家，他常年以白米三百石貢獻朝廷，封為員外郎，賜九品銜，故稱之為「三九郎」。



▲ 廖昭堂老師指導二崙國小學生成立布袋戲團。（二崙國小提供）



▲ 詔安客家以武術、開口獅、掌中戲三個特色為主軸，在來惠社區中可見「詔安三寶」的彩繪牆面。

廟會酬神很熱鬧
親朋好友全都到
論斤計兩賽大雞
得獎還得放鞭炮

劉興欽

生活客家味



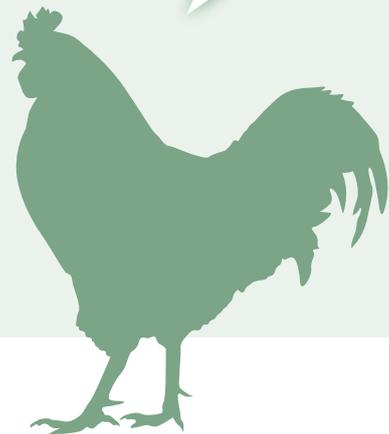
Chicken

鬧熱廟會酬神祭 論斤計兩賽大雞

廟會酬神很熱鬧，
親朋好友全都到，
論斤計兩賽大雞，
得獎還得放鞭炮。

閩雞，顧名思義是被閩割的公雞，在臺灣雞隻養殖史上有重要的地位，更常見於客家庄，因此成了客家文化的一部分。為什麼要閩割公雞？閩雞與一般雞隻相較有何不同？閩雞如何與客家文化產生連結？本文在劉興欽大師的畫筆下，帶讀者來認識這個特殊的文化。

圖片提供／劉興欽 撰文／張泓斌



臺灣的養雞技術源自於中國大陸，早年漢人來到臺灣開墾，便帶著雞隻一同登陸，也傳進了閩雞的養殖技術。

如同人類一般，肉用小公雞在成長期間血氣方剛，雄性荷爾蒙作祟讓牠們時常發生爭鬥，不僅容易造成雞隻傷亡，也會因攝取的營養有部分必須耗費在繁殖功能上，而使飼料效用打了折扣。在小公雞長大之前就先進進行閹割，能有效降低牠們的爭鬥性，也容易使閩雞的體型增長速度，比一般的公雞還要來得快。閩雞的特色是壯大、皮薄瘦肉多、肉質柔軟、飼養愈久皮愈厚脆、香味愈濃，清蒸的白斬雞最能吃出鮮甜美味。

因為閩雞可以達到較大

的體型，於是與最常見的家畜—「豬」一樣，產生了競賽的意識，有神豬比賽的地方，常常也有閩雞大賽。劉大師表示，早期農業社會，家家戶戶幾乎都有養豬養雞，能把這些家畜與家禽養得愈大，表示這戶人家愈富裕，也愈受到上天的眷顧。

養出大閩雞，參加閩雞比賽得名，凸顯了客家人敬意酬神的觀念。客家人祭祖拜神多使用牲禮，雞是必備的也是最主要的其中一項，因此能在供桌上擺出愈大的雞，便是對祖先與神明愈高的崇敬，於是衍生出閩雞大賽。客家傳統信仰中，每年農曆正月十五日元宵節是天官大帝生日，又稱為「起福」，客家人向上天祈福，祈願國家風調雨順、國

泰民安收成好；到了農曆十月十五日下元節是水官大帝生日，則要圓福或稱為「完福」（謝福），感謝上蒼一年來的庇佑，必須在此時準備豐盛的供品，閩雞就是少不得的祭品。

目前臺灣各地尚有規模不一的閩雞比賽，並且也不一定是在秋收後才舉行。例如新竹縣新埔鎮照門三元宮於中元普渡時舉行，新竹縣關西鎮金錦山義民廟於農曆正月初九舉行，花蓮縣鳳林鎮壽天宮於農曆四月二十六日神農大帝誕辰舉行。在眾多的閩雞比賽中，以花蓮縣吉安鄉的客家文化藝術節系列活動最受矚目，不僅持續舉行這項傳統競賽，還特別將閩雞命名為「天神良福雞」，每年都獲得民眾熱烈迴響。

隨著時代的推演，今日一般家庭多不再養雞，這項傳統有逐漸沒落的趨勢，然而透過各地許多宮廟的持續舉行，我們仍能看見客家人對文化及土地的情感，還有感恩不忘本的精神傳承下去。🍴



◀ 雞是客家人在祭祖拜神時必備的牲禮之一，具有重要意義。（張泓斌提供）

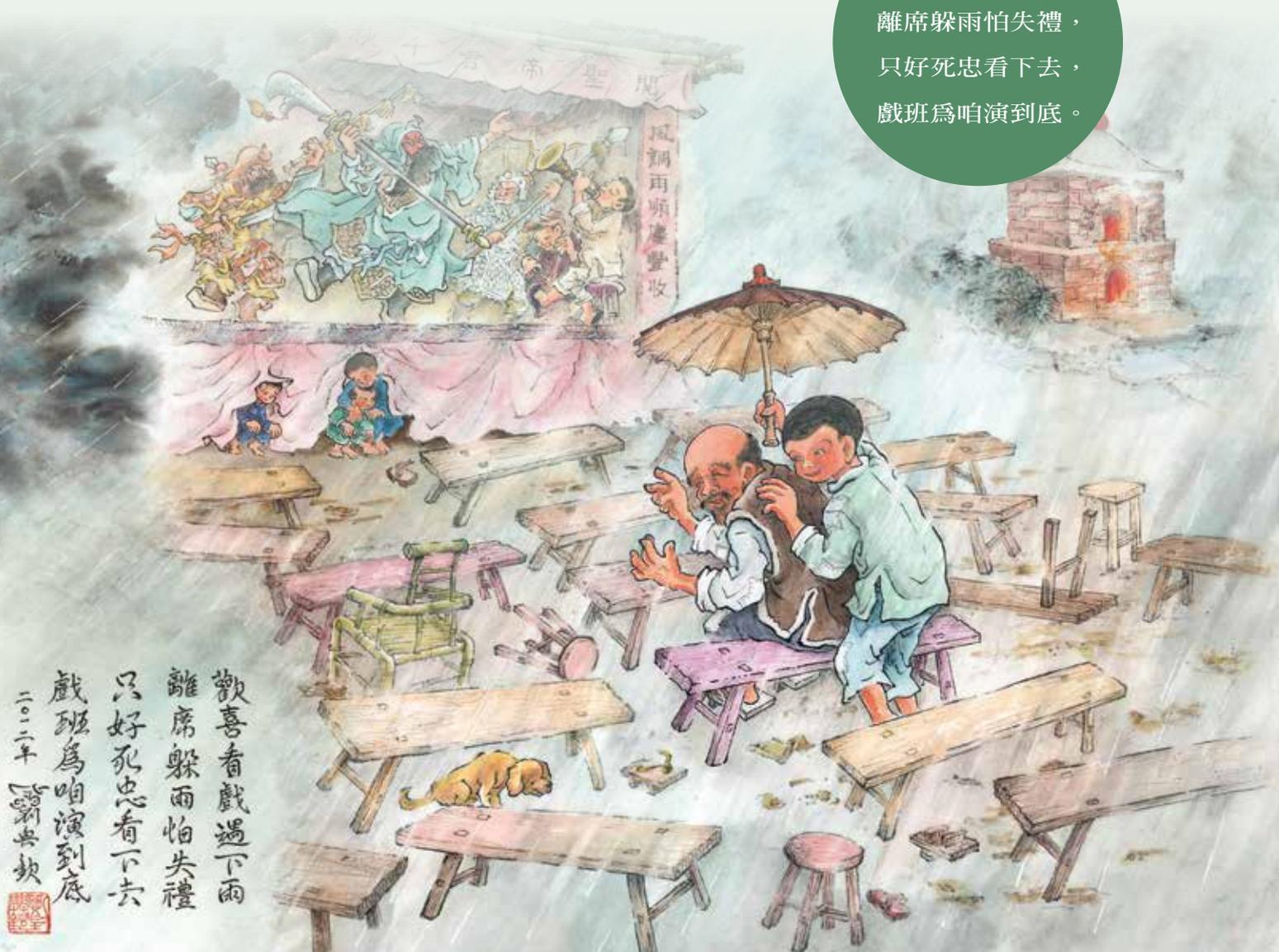
Harves

五穀豐登慶秋收 感恩心做平安戲

平安戲又稱「收冬戲」、「酬神戲」，是臺灣很重要的客家習俗，源自於中國農業社會傳統中的「春祈秋報」，農民春天祈求土地及諸神給予好收成，入冬之前感謝上天庇佑一年來的平安，請戲班到寺廟前獻演，以酬謝神恩。做平安戲當然有祈神還願的重要意義，但平常娛樂不多的農民，亦能籍著這樣的機會欣賞戲劇，生活忙碌、煞猛打拼的客家人，自然珍視這一年一度的美好時光。

圖片提供／劉興欽 撰文／張泓斌

歡喜看戲遇下雨，
離席躲雨怕失禮，
只好死忠看下去，
戲班為咱演到底。



歡喜看戲遇下雨
離席躲雨怕失禮
只好死忠看下去
戲班為咱演到底
二〇二二年 劉興欽

臺灣客家人的節目除了春節最盛大外，農曆正月十五日の上元節（元宵節）、七月十五日的中元節，以及十月十五日の下元節，可說是歲時祭儀中的傳統三大節慶，這是農業社會的客家人對於自然的一套祈求與回饋機制。

過了農曆八月的中秋節，約十月開始，臺灣各地二期稻作陸續收成。十月十五日前後，客家人放下繁瑣的農事，慶祝下元節的到來。下元節在臺灣有「年尾節」、「十月節」、「收冬節」等稱呼，在各地並非同一天舉行，而是約以鄉鎮為單位的客庄，在十月十五日前後1個月內輪流舉行1~2天。慶祝下元節是為了感謝神明一年來的保佑與賜予平安，因此這一節慶稱為「謝平安」。

謝平安在每個客庄中是一年一度的大事，過程大同小異。一早，客家八音團來到廟中奏樂，揭開了謝平安的序曲。下午，村民們陸續將三牲（雞、豬、魚）、水果等祭品帶到廟前祭拜，進行三獻禮；廟前廣場邀請演出的戲班，搭好戲棚演出「扮仙戲」，以饗神明。扮仙戲先演出「扮三仙」、「扮八仙」、「醉八仙」與



▲ 平安戲是相當重要的客家習俗，傳達了客家人敬神、謝神的觀念。（日創社提供）

「蟠桃會」等戲碼，之後酬謝神明的正戲才上演，劇碼多以由人成仙的傳說為主。

下午的祭典結束後，一年一度的全村大宴客在晚上展開，邀請鄰村鄉親來做客，一家吃過一家，是當晚常見的景象。男人忙於應酬吃飯，辛苦一整年的婦女則帶著家中老小，來到廟前觀看平安戲。通常是大人看戲，孩子們則在戲臺下亂竄，相當熱鬧。

平安戲中的夜戲，通常是以娛樂為主的喜劇，村民邀約鄰村親朋好友來看戲，以及各聚落輪流宴客的習俗，正是謝平安不在同一天舉行的真正原因。漫畫大師劉興欽畫中的景象，表達了鬧熱做戲之時竟逢下雨的掃

興情形，雖然戲臺下因天氣不佳而觀眾寥寥無幾，但平安戲有酬神的性質，沒人看也得演給神看，堅持看下去的村民們，就有「戲班為咱演到底」的捨命陪君子之感了。

當晚戲棚演出時，當年輪值爐主與頭家們也會聚集在廟內，擲筊選拔新年度的爐主與頭家，並將天公爐送至新爐主家中，結束一年一度的謝平安節慶。

客家人以「謝平安」儀式為經，「平安戲」為緯，透過宴客使各庄之間得以交流，宗親間的家族關係得以穩固維繫，客家文化因而不斷延續下來。🏮



▲ 古秀上老師擁有童軍木章勳銜，參與夏客營規劃時融入營隊與童軍訓練。學員們的笑容，是課程成功的最好佐證。

有魔法的夏令營 浸潤式學習嗨翻天

104年客語魔法夏客營

撰文 / 佩玟 圖片 / 日創社

上了整學期的課，孩子們無不期待歡樂的暑假，能夠盡情的玩。究竟是什麼樣的課程，吸引家長與學生們搶著「犧牲」假期來上課？課程又是如何精彩，讓每一個學員都樂陶陶，師生們的開心與收穫都寫在臉上？

雨也澆不熄的學習熱力

從車水馬龍的市區行向人煙漸少的山林，在細雨中走進客語魔法夏客營，迎面而來一隊隊穿著雨衣、撐著傘的師生們，不禁好奇跟在隊伍後面，看看他們究竟上什麼課。

學員們一隊隊帶開，分別走向不同路線，只見他們走著走著，前面的人忽然大發現似的，其他人立刻圍了過來，

其中一人低頭在紙上記錄什麼，然後繼續走，又再一次大發現，重複地走走停停，瞧見一張張的通關密語，才明白是戶外闖關尋寶遊戲。

這些通關密語分別掛在樹下、花間、草叢中。仔細觀察周遭環境，校舍坐落在半山腰，綠意環抱，夏客營竟在如此美不勝收的環境中！



▲ 夏客營一開始，每位小朋友都要做道心門通關活動，並從每班小朋友中選出值星官，負責當日禮儀。



▲ 戶外的「夏客闖關尋寶趣」，學員依循用客語文書寫的信件指示前往各關卡，下雨也澆不熄他們的熱情。

寓教於樂 浸潤式教學

今年暑假，新北市政府客家事務局開辦三梯次客語魔法夏客營，三天兩夜結合營隊與童軍訓練的課程，採漸進的浸潤式教學法，讓孩子們夏客營期間24小時沉浸在客語環境裡學習與作息。

翻開課程表，歡喜來學習、從上古到現代、共下來過節、共下去遶寮、輕鬆个活動、靚靚个客家等六大主題，3天紮紮實實15堂、24節課，文化通、打擂臺、展風神、來做戲、巧手靈、尋寶趣、打竹板來唸謠……單從課名，就可得知內容豐富，每個課程緊密結合知識性內容與趣味性遊戲。與其說是上課，毋寧說是寓教於樂，孩子們「玩」得很開心。

對學員來說是玩，對老師們可就不輕鬆了，看似輕巧、有趣的課程背後，有極其嚴謹的課程設計邏輯。研究過多國語言教學法的古秀上老師談及此屆夏客營，有別於一般情境式教學，採臺灣目前研究多卻實踐少的浸潤式教學法為核心，以階段性浸潤在「全客語」環境為教學策略，並非一般僅浸潤在客家文物情境布置的教學，而是涵蓋聽、說、讀、寫之全客語教學情境，搭配營隊與童軍訓練的概念，讓學員們在團隊相處中感受同儕力量，加強使用客語的環境氛圍。

同時，結合任務型導向與進階式協同教學法，每個課程除了主要引導的老師外，還有兩位協同教師，除協助課程的進行，也是在培育該課程的種子教師。如此的課程設計並無明顯的師生分野，規劃手作與童謠課的黃旭霞老師表示：「老師也在活動中學習，尤其從學生身上吸取教學創意的養分，孩子的創意往往出乎大人意料之外。」老師之間、師生之間都互相學習，老師扮演引導者，學員則從被動的課堂學習轉變為主動學習。

▶ 莊鳳玉老師侃侃而談籌辦的理念與過程。





▲ 孩子們開心的笑容自然展露在臉上，述說著參加夏令營的收穫與心滿意足。

課程設計環環相扣

擔任夏客營總召的莊鳳玉老師表示，從今年1月就開始籌劃這個活動，過程繁瑣，多生波折。原來好不容易商借到溯溪、露營大熱門的三峽區有木國小場地，但僅辦了一梯次便遇上強颱蘇迪勒，造成通往有木國小的道路坍方，第二、三梯次遲至8月底開學前夕，才得以在林口的興福國小合併舉辦。

此屆活動由新店區新和國小主辦、新北市客家語教師協會協辦，特別籌劃與課堂教學不同的方式，讓學員習慣客語音調，學習客語的日常用語，以及客家的風俗習慣與文化。課程結合多位老師的專長，例如由擅長童謠教唱的黃旭霞老師，與擅長律動、舞蹈的羅松香老師合作規劃「打竹板來唸謠」，結合童謠唸唱、打竹板與隊形變化。張充炫老師指出，課程多



▲ 「共下來過節」從天穿日故事及戲劇表演中，瞭解客家語言及文化，並能感恩惜福。



▲ 「夏客展風神」引導學員們做出自己的隊呼、隊旗，「夏客巧手靈」讓學員們自己動手做燈籠。

采多姿，是以戲劇、唱唱跳跳等活動為媒介，將客語、客家文化與生活內涵傳遞給學員。

課程之間也經過精心規劃設計，縱向串聯。例如透過「天穿日」典故，讓學員認識客家諺語、習俗與文化精神，帶出「夏客來做戲」與「夏客展風神II—道具製作」等課程。

老師們使用的教材亦精心製作或挑選，例如歌謠〈大地靚靚〉，歌詞中展現客家元素，意象畫面生動、易學，還可學到火焰蟲、河壩等詞彙。又如闖關尋寶活動之前，規劃的教師不但得設計通關密語與PK問答，還必須先探勘路線，將通關密語紙卡安置妥當，準備工作非常繁雜。

24 小時浸潤課 24 小時的待命老師

每堂課由一位講師、兩位助教、一位輔導員引導課程進行，還有專責協助營隊運作、學員生活起居的總輔導長，雖未直接授課，責任卻更重。才剛送走身體不適學員的彭勝城老師指出，事前得先勘察環境，活動期間得隨時留意學員安全，夜裡

一有動靜，立刻驚醒，三天來精神非常緊繃，不同於學校的單堂授課，顯得特別辛勞。

翻開課表，早上7點起床，到晚上10點睡目，課程安排直到晚上近8點半，可以想像老師們的辛苦。營本部經常是熄燈的，所有老師都跟著學員移動而奔波忙碌。

經營規劃有成 學員熱烈反應

老師們費心勞力的舉辦夏客營，學員們反應如何？

最後一天午後的成果發表會，孩子們將這三天的學習成果展演在舞臺上，一個個臉上帶著笑容，有些人一直掛著笑容，有些人跳著、唱著，忽然面露微笑，或許是想起課堂中的點滴。

夏客營真的這麼有趣嗎？隨機問了多位學員，不約而同回答：「很好玩！」伴隨的是滿臉發自內心的歡樂滿足。究竟是什麼課這麼有「魔力」？答案不盡相同，然而有個小男孩說全部都喜歡。聽到孩子們的答案，也不枉老師們的辛勞。



▲ 邱玉英老師教導孩子們使用指南針。



▲ 黃旭霞老師帶著學員們一起舞動客家歌謠。



▲ 自己做的童玩自己玩，學員們玩得不亦樂乎。



▲ 輔導員協助孩子們自己做燈籠。

學員從小學二年級到五年級都有，多已通過或今年已報名參加客語初級認證，以及曾修習學校客語相關課程，具有基本聽說能力。有學員說開學後準備要考認證，三天的夏客營「訓練」後，認證考想必沒問題，一旁已通過初級認證的學員聽見，竟異口同聲喊：「不一樣！」、「考試有壓力、不好玩，而夏客營很好玩，大家講客語，自己就跟著講了。」學員的說法，證實了夏客營設計經營的效果。

成果發表時雖非假日，還是來了一些關愛孩子的家長，坐在觀眾席笑咪咪地看著自己孩子表演，手裡快門按個不停。許多家長給孩子的暑假排滿各式各樣的活動、夏令營、安親班，但一聽到客語魔法夏客營開辦，立刻幫孩子排除萬難來參加。

一位梁姓媽媽總受朋友極力推薦夏客營，今年一聽到開辦的消息，立刻為升三年級的兒子和升五年級的女兒報名，然而孩子首次參加夏令營活動在外過夜，難免擔心，但在發表會上看到孩子們的表現，讓她安心又開心。

收穫滿滿夏客營

對主辦人新和國小張壽松校長來說，身為客家人客語卻不流利是很大的遺憾，格外希望推廣客語文化，因此樂於推動學校團隊參與客家事務，透過夏客營的舉辦，讓客語薪傳師的專業被肯定，也讓教師們體認自己的價值。

有木國小是非常熱門的露營營地與溯溪、高空探索等場地，週休假日與寒暑假更是早早就預約滿了，身為南部客家人的林逸松校長表示，這個山中小學擁有豐富而具特色的生態，適合運用周遭環境來設計特色課程，他樂於「共享、共學、共好」，大力支持夏客營在校內舉辦活動，也鼓勵學生參加。

提供場地的宋宏璋校長也是客家人，他表示興福國小擁有得天獨厚的環境，很樂意提供場地舉辦各種客語活動，讓學生有機會接觸不同文化，幫助孩子在學習成長過程中多一些思考。

對籌辦和陪伴孩子的老師們來說，在營隊課程中交流理念與專長，相互學習，收穫

不少。邱玉英老師認為團隊力量很重要，夏客營的很多工作不是一個人能做到。教師們不約而同表示各課程結合各領域專長的老師，彼此學習很多。

對於就讀幼保科的輔導員何明芝和讀工科的張佑笙來說，經過這次的活動，學習如何與小朋友打成一片。男生總是比較調皮，斯文的張佑笙說睡目時尤其頭疼，往往扭動半天不肯就範，總要扮兇臉嚇嚇他們。

開學前夕抓住暑假的尾巴，好好玩一場有意義的活動，帶著和客語、客家文化「親密接觸」的充實與歡快心情回家，學員們是客語魔法夏客營最大的收穫者。

客語推廣不下課

夏客營雖然結束，但客語推廣永遠不會下課。營隊的老師平時在學校教授客語，彭輔導長認為傳承是使命，講的容易，做起來不容易，「老師在傳承的路上

像顆小螺絲，在自己的崗位上，配合孩子的年紀和需求，去設計課程與推廣。」

老師們也不斷研習進修，磨練教學理論與方法，邱玉英老師指出學習語言最重要的是環境，每週只有一節課的學習，遠不及在家使用的影響力。透過教學方法的改善，有些孩子的父母不會說客語，但回家能和阿公、阿婆交談，甚至還能反過來教父母。許多客語薪傳師指出，很多學客語的學生非客家人，但家人讓他們多學一種語言，邱瑞蓉老師說是「多開一扇窗，開啓多元學習的機會。」

賴金河局長出席夏客營成果發表會時，說道：「多一種語言，多一種能力。很多國家領袖都是客家人！」從客語的學習，客家文化的接觸與交流，奠定能力與心胸。夏客營結束，孩子們滿載而歸的同時，才是客家文化傳承的啓程。🌟



▲ 夏客營結業典禮，賴局長、宋宏璋校長（中）、新和國小王郁琳主任（右）上臺與小朋友同樂。



▲ 有木國小林逸松校長（左）、新和國小張壽松校長（中）、新北市政府客家事務局陳晉業副局長（右）與學員們一起唱唱跳跳，歡聲一片樂融融。



▲ 山宛然劇團演出客家兒童劇《忠義武傅—徐元帥》。

千變萬化掌中戲 演出忠義徐元帥

104年新北市客家兒童劇巡演計畫

撰文 / 許麗芬 圖片 / 日創社

一齣現場LIVE音樂、現場鑼鼓的武打戲；一齣漳州、泉州、客家人之間兄弟情義的感情戲。山宛然劇團以真人與布偶同臺、輕鬆談諧的方式，演出板橋林家忠義武傅徐元帥的故事，無論是在學校或社區巡演，這齣精彩的客家兒童劇，總是引發大朋友、小朋友的共鳴，令人拍案叫絕。

「刀光血影最無情，徐才忠勇來犧牲，威靈猶在保鄉境，斑斑史冊留芳名……」山宛然劇團演出的客家兒童劇《忠義武傅—徐元帥》中，當前一刻仍然威風凜凜英勇救人的客籍武術師傅徐才不幸陣亡之際，臺下觀眾不禁哀嘆唏噓，在淒婉的客語演唱配樂聲中，徐才元帥義勇的形象和客家鄉勇保家衛土的忠義精神也深入人們的心中……。

徐元帥彰顯客家忠義精神

近年來，新北市政府客家事務局皆舉辦客家兒童劇的巡演，藉由各類型兒童劇讓觀眾領略臺灣戲劇魅力以及客家文化內涵。今年為了讓大小朋友認識新北市市定古蹟迪毅堂、板橋林家客籍武術師傅徐才的忠義精神，客家事務局特別邀請山宛然劇團巡演《忠義武傅—徐元帥》一劇，自9月19日至11月28日止，在新北市三重、永



▲► 山宛然劇團在古色古香及別具歷史意義的板橋林家花園演出，吸引許多民衆前往觀賞。
(左圖山宛然劇團提供)



和、中和、新莊、板橋、土城、樹林及三峽等8區，以及成州國小、大觀國小、深坑國小等28個校園巡演，引發熱烈迴響。

在36場巡演場次中，11月15日在板橋林家花園的巡演別具意義，因為此劇故事主人翁徐才正是板橋林家的武傅；板橋四大廟之一的迪毅堂，更是板橋林家念其英勇所建及奉祀紀念，可說是全臺唯一奉祀漳泉械鬥中殉難客籍人士的宮廟，顯得難能可貴。

新北市政府客家事務局局長賴金河表示，希望能夠藉由此劇，讓民衆尤其是小朋友們了解一百多年前漳泉械鬥的歷史背景，體認漳泉閩客、原住民、乃至二次戰後大陸移民、新住民等族群融合、共存共榮的意

義，尤其新近整理的市定古蹟迪毅堂，更是閩客和諧共處的見證，徐元帥保家衛土、堅忍不拔的忠義精神更是令人感動，這樣的客家精神值得學習。

山宛然劇團團長、亦是《忠義武傅—徐元帥》製作人的黃武山提到，由於自己是板橋人，以前就對板橋林家和徐才的故事深感興趣。本劇即取材自徐才的事蹟，融合林家花園地景意象打造全新劇本與舞臺，藉由戲偶細膩逗趣的唱、唸、作、打表演及客家獨特的唱唸與身段，以「人偶同臺」的方式呈現客家兒童劇趣味風貌，在戲而不謔中自然展現客家山歌九腔十八調的特性，達到雅俗共賞、寓教於樂的效果。

既然本劇說的是徐元帥的故事，當然要了解他的生平事蹟，所以開演之前，黃武山會先在臺前簡單介紹徐元帥的故事背景、劇中會出現的相關人物布袋戲偶等，先做開場白來為大朋友、小朋友「暖身」及進入劇中情境。由於是以兒童

◀ 以林本源家族為基礎創作的員外及員外夫人角色，栩栩如生。





▲ 賴局長出席林家花園巡演時致詞，不僅肯定山宛然精彩的表演，對於徐才的忠義精神也相當感念。



▲ 黃團長在開演前講解劇中角色和情節。

劇的方式表現，很多劇情、角色會加以簡化，突顯戲劇效果，並不時穿插客語、國語、閩南語、英語、甚至現代流行語等，隨著劇情發展，內容時而詼諧、時而肅穆，現場伴奏及配樂演唱更烘托整場劇目的氣氛，時而歡笑、時而令人動容，令觀賞者看得目不轉睛，投入劇情當中。有時出現演員拿著大鯊魚布偶出來串場、並在觀眾席穿梭時，總是引發現場小朋友一陣



▲ 劇中穿插真人同臺演出，相當特別。（黃柏榮攝）



▲ 山宛然在板橋區大觀國小巡演時，小朋友們認真觀賞臺上演出。

驚呼，遇到劇中人物在彩樓上方窗戶出現時，有些小朋友更會激動地叫著：「出來了！又不見了！」十分入戲。

徐元帥與板橋林家

《忠義武傳—徐元帥》的故事背景，主要呈現清領時期先民來臺移墾，為爭奪墾地或水權等生存利益，多次爆發漳泉械鬥武裝衝突。林本源家族為當時漳州人的領袖人物，聘任武功高強的徐才和鄉勇護衛家園，他們除了保護林家外，也保護當時「枋橋」（今板橋）城內漳州居民的安全，多次在漳泉械鬥中出生入死，最後則為了保家衛土而於械鬥時中槍身亡，忠義可嘉。

特別的是，徐才為來自福建省漳州龍溪的客家人，除了他之外另有12名義勇，其中有多位為客籍傭兵，都在械鬥時壯烈犧牲，板橋林家主人林國芳念其英勇加以厚葬，並於同治12年（1873）由林國芳之子林維源建迪毅堂奉祀以表紀念，現存迪毅堂大多為大正14年（1925）的結構。由於迪毅堂年久失修，建築有多處嚴重腐朽毀壞並乏人清理，一度顯得落寞，民國102年列入市定古蹟後才有機會予以修復，不過由於廟體與店家相連，腹地狹窄，修復工程有待考驗。從廟內壁上對聯「義魄強魂有所歸乃免為厲；禦災捍患念其力用妥厥靈」，可見先人傳頌其忠義英勇和紀念漳泉械鬥的性質。

在《忠義武傳—徐元帥》劇情中，除了將上述歷史背景融入之外，也採用了一些傳說，如當時林家少主被土匪綁架，徐才為救少主而力戰土匪，後因遭受土匪同伴襲擊才不幸殉亡。而本劇中，為了突顯漳泉械鬥中雙方都僱傭客籍傭兵的背景，



▲ 栩栩如生又別具創意的劇偶。



▲ 劇中不時有大鯊魚布偶出來串場，與觀眾開心互動。（山宛然劇團提供）

還安排有雙方傷員在戰場拚鬥、休息碰頭時皆開口說客語的橋段，也顯現歷史發展中為了生存而導致客家同族相殘的無奈。

山宛然的客家布袋戲美學

「一口道盡千古事，十指搬動百萬兵。」布袋戲是風行已久的傳統表演藝術，從中國大陸傳至臺灣後，融入在地風土民情與文化背景，不同的流派衍生出不同的表演形式和風格。黃武山於民國91年

創立的山宛然劇團，即以傳統客家三角採茶戲出發，表演的方式傾向走遍臺灣各地的小鄉鎮，深入鄉親們的生活圈，和具有草根性的庶民們親近，落實「處處皆劇場」的理念。

黃武山師承國寶級布袋戲大師李天祿先生的二位公子—陳錫煌與李傳燦老師；民國92年從國立臺北藝術大學劇場藝術研究畢業後，又向客家山歌天后賴碧霞老師學習客家山歌，將客家文化注入傳統布袋戲中，成為國內少數年輕一代傳統布袋戲演出能力與戲劇學術理論基礎兼具者。

由於布袋戲的源流體系一向都是屬於閩南福佬系，山宛然可說是國內少有可全劇使用客家話演出的布袋戲團，不僅為布袋戲擴展了觀賞族群，更致力將客語及音樂、文化等特色運用於偶劇中。曾經與客家採茶大師林炳煥老師合作演出採茶布袋戲《問卜》、文學劇場《老頭擺的稱陀》、兒童客家布袋戲《王子與悟空》、《土地公與隱身花》、《美人與野獸》，以及在兩廳院臺灣國際藝術節創作演出《聊齋：聊什麼哉》等，皆有不俗的口碑。

黃武山以唐伯虎所做的一首詩來描述「布袋戲公仔」：「紙做衣裳線做筋，悲歡離合假成真。分明是個花光鬼，卻在人前人弄人。」認為「搬演布袋戲，就要演得像真人同樣。」布袋戲不只是手掌中操弄的戲偶，還需要配合說白、後場音樂、彩樓舞臺雕刻、木偶工藝的劇場藝術等，具有「合歌舞以演故事」的綜合性，算是一種全方位的表演藝術。

山宛然對於推廣傳統布袋戲和客家文化不遺餘力，除了製作演出外，還積極參與國內外藝術交流和教學活動，於民國98年起曾赴美國邁阿密大學戲劇系、捷克、法國巴黎及亞維農藝術節、四川成都國際木偶節、突尼西亞國際兒童藝術節等進行交流或演出。歷任苗栗市貓裏客家學苑布袋戲講師、屏東六堆客家文化園區布袋戲研習營講師、臺北市立復興高中戲劇老師、新北市政府客家事務局客家偶戲工作坊教學等職務，也受邀為財團法人新光文教基金會參與布袋戲展覽，由於演出兼具傳統和創新，吸引許多年輕的客家族群對客家文化藝術的重視。



▲ 後場音樂的配合，使整場偶戲聲光效果俱佳。（黃柏榮攝）



▲ 山宛然幕後操偶實況。（黃柏榮攝）

客家布袋戲向下扎根

對於有機會受邀參與今年新北市客家兒童劇的巡演，黃武山表示非常具有意義，尤其前往一些偏鄉校園或社區時，當地民衆由於缺少觀賞藝術表演的機會，往往引發很多令人感動的互動，相較於室內演出場所來說，他個人更喜歡在戶外演出與民衆互動的氛圍，似乎可以還原傳統野臺戲的感覺，所獲得的觀眾迴響也更直接。不過由於傳統客家布袋戲仍大多為小眾觀賞，加上經費有限，在宣傳上較為困難，他希望政府能多多支持及輔導，讓傳統客家布袋戲往下扎根。

想了解傳統客家布袋戲嗎？有機會的話，不妨「大家相招來看戲」，看山宛然劇團如何指掌乾坤、演繹布袋戲偶的戲夢人生。🍀



▲ 小朋友們在黃團長和工作人員指導下操弄布袋戲偶，玩得很開心。（中圖山宛然劇團提供）



▲ 山宛然劇團在五股區成州國小首場校園演出，小朋友反應熱烈。

齊聚一堂 都會客家文化饗宴

撰文 / 吳育美
圖片 / 日創社

本次活動成功結合鳶山千人健走、客家美食料理比賽、創意靚衫設計及精彩街舞競技等項目，大幅提升新北都會客家的能見度，讓民衆參與並感受客家的熱情活力，提供一個最佳的客家文創舞臺。

新北客共下遶山趣

一路上可見親子互動樂融融，為完成集章活動，沒有民衆半途而廢，不分彼此相互激勵打氣加油。除了親子家庭成群結伴參與活動，還有許多社團參加，包括健行隊伍、紳士協會、新北市客屬社團、各地區社區居民等，他們笑說：「平時就有爬山運動的習慣，每年舉辦的爬鳶山活動當然要來參加。」

全程共有四關可集章：第一關—銅鐘補給站，第二關—三峽國小補給站，第三關—園區終點站，第四關—園區導覽。走完全程至終點站送限量客家靚T，並可獲得客家DIY風車。

為強化新北市民衆對客家文化的認識，同時活絡、行銷新北市客家文化園區，另結合三峽在地特色，在秋涼時分特籌辦適合闔家出遊的輕鬆遊鳶山活動，最



▲ 即使天氣不佳，也澆不熄民衆的熱情。



▲ 集章換禮物增添了健行活動的樂趣。



▲ 比賽現場貴賓雲集，期許將客家美食推向國際。

後齊聚於園區體驗客家文化，以達樂活休閒及推廣文化之雙重目的。

舌尖客家·條條有理－北區客家美食料理比賽

為傳揚客家美食多元文化，推廣現代人吃得美味和健康的觀念，並提升客家美食知名度，特舉辦新北市2015北區客家美食料理比賽系列活動，配合客家委員會於北、中、南、東四區各地方政府合作辦理，逐一揭開各區比賽主題：北區最早登場，主題是「舌尖客家·條條有禮」，中區為「豐味漬」，南區為「客家美食·新版圖」，東區為「三健客料理王比賽」。

各區結合在地食材搭配比賽指定主題，北區以板條料理為主軸，突破客家美食的刻板印象，呈現新式客家料理，用「美味」行銷客家文化。10月24日決賽當天，新北市副市長高宗正、客家委員會副主委范佐銘、新北市議員黃林玲玲等親臨美食料理比賽現場。高副市長讚揚本活動充分發揮「勤儉惜物的客家精神」及「使用在地食材」等概念，呈現當地、當令、低碳環保的特色。范副主委在致詞中推廣客家多元飲食文化，培育客家美食人才新秀，將客家美食推向國際舞臺等理念。

本次活動分為「青年學生組」、「專業社會組」與「傳統家庭組」，有來自新北市、臺北市、基隆市、桃園市、新竹縣市等北區縣市36支隊伍，上百人參與決賽，總獎金高達新臺幣25萬元。

經過激烈競爭，各組得獎名單出爐！
專業社會組：第一名－幸福讚、第二名－客莊樂隊、第三名－涓豆腐、佳作獎－詠益、創意獎－十里安。
學生青年組：第一名－客家交流團隊、第二名－石龍隊、第三名－啓迪英才、佳作獎－美隆隊、創意獎－濟濟群英。
傳統家庭組：第一名－張劉鳳英、第二名－客家藍衫、第三名－新食代、佳作獎－



▲ 冠軍頭銜得來不易，客委會范副主委（右）親自頒獎。（張泓斌提供）

越氏幸福、創意獎一食在客氣，並邀請范副主委親自頒獎。

這次客家板條美食活動也推出國際交流示範隊伍，將板條融入馬來西亞、越南與泰緬等國調理方式，並以蔬菜和牛大骨熬製的湯頭，香甜濃郁不油膩，有別於傳統客家板條的鹹、香、油，既健康又養生，打破人們對客家料理的觀念。醬汁以水果和紅茶特別調製而成，內含水果的酸甜香、紅茶的苦甘香、鹹蛋黃的鹹酥香，細訴著客家先民所經歷的歷程，造就硬頸精神，隨著時代變遷也象徵著客家的精神—不忘本。

在現場參觀時帶有幾分敬佩感，參賽者不論是「青年學生組」、「專業社會組」或「傳統家庭組」，每支參賽隊伍絲毫不敢馬虎，看得出做食物的用心、專業和敬業精神，將料理推向精緻、美味和健康的極致。主辦單位別出心裁，比賽現場還邀請板橋江翠國小跳舞、開明高職鼓隊表演、開明高職餐飲管理科調酒表演，也邀請莊敬高職學生表演街舞，增添歡樂氣氛。現場有兌換卷可

換取食物，可以品嚐每道精緻的食材，其中還有贊助商提供的牛樟芝牛肉湯，讓參觀民眾在視覺和味覺上一次滿足。

新北靚衫設計大賞

參賽者運用環保布料的「咖啡紗」上衣加入客家意象設計，決賽當天由樹人家商觀光科的年輕學子穿著入圍作品走秀，進行評審。希望藉由靚衫設計活動提升客家服飾流行與創新，鼓勵文創設計者及年輕世代，運用客家元素結合環保與在地產業設計時尚流行服飾，透過創意設計競賽，積極推廣客家文化之美，開發實用、流行與創新兼具之時尚客家服飾。

新北靚衫設計大賞共有40件作品入圍決賽，評審重點分為四個面向：客家文化意象、製作技巧、市場行銷手法、作品說明，是否具有商品化潛力與能否推廣至國內和國際市場，成為考量重點。

其中，4號參賽者以「愛在客家」為主題，將戀愛與客家文化中的桐花與油紙傘結



▲ 參賽隊伍料理食材絕不馬虎，專心致志。



▲ 樹人家商觀光科的年輕學子穿著入圍靚衫作品走秀。



▲ 參賽者活力滿點，展現客家青年的熱情。（張泓斌提供）

合，譜出一段濃烈的愛情故事；31號參賽者以客庄12大節慶為主題，將各節慶意涵設計穿在身上，令人印象深刻。靚衫設計大賞活動展現e世代的後生新秀創意，為客家文化注入活水，透過文化創意競賽激發年輕人創作能量、拓展客家意象的新元素，豐富客家文化的內涵及視野！

全國新北客街舞犇 Kiang 賽

「犇」和「KIANG」都是客語，「犇」原意為急速奔走，象徵勇往直前；「KIANG」是形容很厲害之意。新北市政府客家事務局副局長陳晉業表示，透過街舞比賽，激發青年的客家創意與想像，為客家文化注入活力。

10月3日在客家文化園區舉辦初賽，報名隊伍非常踴躍，來自全國各地高中及大專青年共39組隊伍競技，20隊入圍10月24日總決賽。

參賽隊伍展現精湛的舞技及令人驚豔的創意，在主題掌握、舞蹈完整與流暢度成為最後勝出的關鍵。在頒獎前請到五位評審老師親自表演，主持人湯運煥（東東）唱「義民爺」，參賽隊伍ATC當舞群，贏得如雷的掌聲與尖叫聲連連，讓活動氣氛High到最高點。在整場賣力演出下，ATC奪冠，頭前輩和T-PEC奪得亞軍，豹小子、青蛙客家街舞



▲ 街舞參賽隊伍展現精湛的舞技及令人驚豔的創意，完美揉合客家意象。

團、Mr. Chu、JJ Monster拿下季軍。

全國新北客街舞大賽已邁入第5屆，街舞為時下青年喜愛的活動之一，展現年輕人的熱情、青春與活力。客家音樂一直以來不斷創新，希望藉精湛舞藝結合客家音樂，呈現活潑又young的一面，讓客家文化代代相傳、生生不息。

都會客家文化饗宴

本次由新北市政府客家事務局舉辦「鳶山千人健走」、「客家美食料理比賽」、「創意靚衫設計」及「精彩街舞技競」等四項活動，從初選到決賽圓滿落幕，不論是哪一族群，大家能齊聚一堂，共同參與都會客家文化饗宴，提高客家文化的能見度，共同參與文化洗禮。🍀

發揮俠義精神 宣揚中華武學

現代客籍豪俠林昌湘

你知道嗎？新北市淡水區有項針對傳統國術的「道生盃錦標賽」，迄今已舉辦9屆，每回都號召國內各級學校上千名學武子弟來此切磋，還吸引國外隊伍來此較勁。令人訝異的是，這項大型體育活動是由民間自主籌辦，且並無財團或大型企業贊助。多年來默默推動這項活動的，就是青島武館的林昌湘館長！

撰文 / 張華承 攝影 / 日創社 照片提供 / 林昌湘

► 30年的努力，林館長獲得新傳獎肯定。

林昌湘 館長

- ◆ 青島武館、道生中國兵器博物館館長
- ◆ 中華國術總會國家 A 級教練、裁判。
- ◆ 民國 84 年，臺灣省長盃國術短兵器冠軍。
- ◆ 民國 93 年，中國河南首屆傳統武術世界盃男子組軟器械冠軍、中國福建南少林國際傳統武術賽拳術金牌。
- ◆ 民國 102 年，第 20 屆全球中華文化藝術薪傳獎得主。
- ◆ 曾於新埔技術學院、光武技術學院、真理大學、淡水國中、鄧公國小等校擔任武術指導老師。

► 林館長不僅得到多項武術相關獎項，也受客家團體表揚為「客家之光」。





▲ 青島武館大廳，正桌除了供奉武聖關公，還擺上了高道生老師的照片與專書。

慕義崇禮－客家子弟遇上北拳名師的學武之路

道生盃，是紀念武術名家高道生所舉辦的國術大賽。高道生是民國38年隨國軍從山東撤退來臺的北拳高手，林昌湘則是來自苗栗、祖籍廣東饒平的客家子弟。本土客家青年為何拜外省武家為師，甚至還成為「長拳螳螂地功門」掌門人？得回溯林昌湘的求學過程。

林昌湘從小就喜愛拳腳功夫。高中時代，每天都花好幾個鐘頭跟班上同學一起練習跆拳道。

或許是天意吧！他一進淡水工商管理學院（今真理大學），就因同鄉學長們熱情邀約而加入國術社。「我本來不曉得何謂國術。」當時的社團指導老師高道生，已是年近七旬的老伯，林昌湘憶起自己初見老師示範，只覺得他動作柔緩，若跟練習跆拳道之類的人對打，能敵過對手的凌厲攻勢嗎？雖說如此，他仍每天到社團跟大家勤勉練習。後來才知道，這個螳螂拳可厲害了！

其實高老師來頭不小，12歲便練武，年輕時曾在前線拿大刀浴血抵抗侵

華日軍；來臺後，以41歲高齡參加省運國術擂台，擊敗各路年輕力壯的好手，拿下第12屆輕量級冠軍。有了名師領進門，原先只是玩票性質比劃跆拳道的少年，從此踏入國術的深奧世界。

感恩戴義－青島武館與兵器博物館的命名淵緣

山東青島自古武風鼎盛，也是螳螂拳、孫臏拳、文聖拳、查拳等拳種的發源地。民國38年撤退來臺的軍隊裡，就有不少青島拳師。高道生老師是出身青島武館的軍人，年幼失學而學武、從軍，退役後在臺北開館授徒，並到7所大專院校指導社團。

「沒有人比他教武教更久的了！」從民國50年開館到97年辭世為止，隻身來臺的高老師幾乎每天教拳。「他說這輩子沒什麼大富大貴，就是教那些學生。能把功夫傳下去，也就心滿意足了。」雖然高老師不擅言詞，但教久了便有人慕名而來。胡金詮導演的名片《龍門客棧》請他擔任武術指導，日本武術界更是連續28年禮聘他赴日短期授課。



▲ 青島武館是許多傾慕中華武術的外國人來臺必訪之地。圖為2013年美國田納西大學學生參訪留念。



▲ 林昌湘常受邀到各國交流，傳播中華武術，足跡遍及全球。此照攝於羅馬競技場。

「高老師一生不斷超越自己，這點影響我很深。」林館長從大專時代就跟隨老師習武，退伍之後也以教拳為業。他選擇在淡水開武館，除了喜愛這塊土地、便於回母校指導學弟妹，也能向高老師繼續學習。為標誌門派淵源，民國77年開業的武館就以高老師出身的「青島武館」為名。林館長更在民國90年成立臺灣第一座兵器博物館，徵得老師同意，命名「道生中國兵器博物館」以誌師恩；道生盃錦標賽的名稱亦源於此。

俠氣干雲－30年來持續在海內外宣揚中華武術

當年一起練武的師兄弟很多都離開了武術界，即使有少數幾位還在練拳或教拳，也都僅是業餘性質，只剩林昌湘完全以此維生，並且當成一生志業！

從民國77年開始，林昌湘就以淡水為基地，經營武館之餘還至學校社團擔任指導老師，並從88年起多次擔任僑委會海外文化巡迴教師。他到過全球十餘國舉辦武術體驗營，學員從華僑到外國人皆有。拜訪過愈多國家，愈能感受到外國人對中華武術的熱愛與景仰，反觀臺灣人對此卻毫不珍惜！

林館長痛心分析兩岸在這方面此消彼長的態勢：過去，中國大陸因文革導致大批武術文物被毀，許多人不敢公然練武；臺灣則有大批在民國38年來臺的高手，並以學校社團為傳承起點，中華武術得以在臺灣完整保留。然而隨著時局更迭，中國大陸意識到全球對中華傳統文化的重視，不僅開設武術學校，更挾注大量資金吸引人才、打造完善設備，贏得世界肯定；臺灣卻長年忽視體育，甚至體壇又忽視國術，只剩下民間有心人士單打獨鬥。

「臺灣是我們的根，在學校裡教學就是最基礎的扎根工作。」林館長因此更積極在學校指導社團。幸好近年來許多家長認為學武可強健體魄，孩子也會變得更懂事，因此社團不乏新生來源；但是當學生方學出興味之際，家長總因為追求學業成績而要求孩子退出。林館長坦承在學校傳授國術，每年都要重來一遍。「但它卻是最基層的工作。就像灑種子，你不知道哪一顆會發芽，但就笨笨的一直灑。」雖然有很多種子不會發芽，或是發芽後由於環境因素而凋萎，但在灑上千遍萬遍之後，必定會有那麼一、兩顆種子順利長成小苗，甚至茁壯為大樹。

義不辭難－以一己之力無私傳承中華武術文化

除了教學、展覽，他還抽時間寫書，甚至舉辦國術比賽。

寫過6本武術專書的林昌湘表示，武術的傳授必須當場示範、當場講解，但是文字紀錄也很重要，例如客家拳就可惜了！雖然拳法很好，卻因為每個人的理解有差別，若欠缺有系統整理的拳譜，招式很容易在代代相傳中變調，「年代一久，失真又失神。」他認為這也是為何北拳系統在臺灣興盛、螳螂拳是山東第一名拳，並被大陸官方列為非物質世界文化遺產的關鍵。「當初祖師爺發明螳螂拳時，有好幾代是武舉人，能文能武，開始抄寫拳譜，流傳下來。」除了介紹中華兵器，他這兩年也出版名人傳記，書寫師爺王松亭與師父高道生的傳奇人生。

林昌湘身為國家A級教練，基於推廣國術的想法，他還親自主持賽事。

「從民國84到102年，我辦了8次全國性國術比賽、3次鎮長盃。」全國性的國術比賽道生盃，首屆在民國90年舉辦，直到93年才舉行第2屆，因為道生盃必須有足夠經費才能舉行。「自己的力量很薄弱，只能盡量做。」

為何投入這麼多時間與心力在武術上？林館長輕描淡寫的說：「做文化工作就是做傻事。」國術是很偉大的文化，因此有使命感想傳承下去，這是他30年來致力於武術教學與推廣的動力。就跟他的啟蒙師高道生一樣，專心無驚地推廣這項傳統文化給千千萬萬的後輩，義無反顧！



▲ 林館長多年來在淡水地區學校推展國術。圖為淡水區水源國小60人舞獅隊平日練習景況。



▲ 民國103年12月15日青島武館舉行「長拳螳螂地功門林昌湘老師收徒典禮」，邀請淡水閩人與多位武術界大老見證。



▲ 青島武館林昌湘循古禮正式收4名入門弟子，弟子們向師父師母叩拜。



▲ 為了推廣武術文化，林昌湘還親自撰寫相關專書。

自己的母語自己救 「客家小吵」掀風潮

今年3月以來，由吵爸、吵媽、聲優妹三人合作推出的客家小吵臉書粉絲專頁，以貼近生活、時事、抓住流行趨勢的方式來推廣客語，幽默的内文及插畫，搭配四縣腔發音的客語音檔，以輕鬆詼諧的呈現方式讓網友融入客語情境中，短期內就獲得網友關注，粉絲數量快速衝到3萬人以上，發文點擊率最高曾達4萬，目前為網路上最知名的客家相關社群。

撰文／陳世芳 圖片／客家小吵臉書粉絲專頁



▲客家小吵粉絲專頁。(104/11/3 網路截圖)

客家小吵的客家淵源

在客家小吵專頁的成員中，吵爸是半個客家人，父親是由苗栗遷移至花蓮吉安鄉的客家人，母親是臺南的福佬人。因為母親不諳客語，父親又不想在家中使用福佬話溝通，所以在家裡都使用華語而不講母語。在這樣的成長環境下，吵爸表示自己無論是客家話或福佬話都不太懂，只會聽一些卻完全不會講。吵爸的太太是專頁裡吵媽的角色，她是苗栗客家人，由於從小就有學習客語的環境，所以客家話算是流利，一般日常生活用語沒有問題。聲優妹這個角色也是客家人，從小就講客語，所以客語程度也相當不錯。

搶救母語的意識促成專頁

吵爸成長過程中，父親曾試圖教他客語，學過客家歌謠、童謠、數來寶等，但語言如果沒有實際使用，只是硬學個幾句，還是很難掌握，因此成效有限。讓吵爸決定成立客家小吵專頁的契機有兩個，第一個是在今年春節時，回花蓮老家過年，看到長輩們用客家話聊天，晚輩只能坐在旁邊，沒有人聽懂長輩們到底在說什麼，這種情況令人感到非常可惜，深覺如果同世代的年輕人都無法說客語，往後孩子們一定也不會講，客語將會慢慢消逝，自己真的應該坐看這種事情發生嗎？第二個契機是吵爸與吵媽結婚，由於吵媽是客家人，又有

一口流利客語，讓吵爸的父親覺得很傻眼，因為媳婦會講客語，自己的兒子卻不會講，這樣真的很丟臉，所以在父親的期望下，開始跟吵媽與她的家人學講客家話。

成立客家小吵的出發點很簡單：吵爸想學客家話。爲了在學習中獲得更多樂趣，所以結合自己的興趣、專長，做品牌行銷與網路宣傳工作之餘，同時經營這個粉絲專頁。總之先找出目標群眾，再看看他們到底喜歡什麼樣的東西，然後搭配各種議題，漸漸發現其實有不少人對客家議題有興趣，粉絲頁也愈來愈多人看，做起來就更加有動力。

客家小吵的經營模式

客家小吵的分工，主要由吵爸負責構思要教什麼句子，再撰寫文字及畫圖；吵媽負責確認發音，把吵爸想出來的句子

翻成客語；聲優妹則是吵爸的網友，是吵爸在網路上徵求協力者而認識的，負責發音並錄成音檔作範例。其實專頁的經營上，三人大都在網路上互傳訊息分工合作，不常見面，畢竟客家小吵本來就是網路發展出來的介面，很多工作使用網路溝通就可以完成。

爲了經營好粉絲頁，三個人有個堅持，就是平常都不露臉，只讓大家以吵爸、吵媽、聲優妹來稱呼。吵爸說花時間去養這三個角色是有必要的，這才會讓大家有記憶點。現在有很多人對聲優妹的長相感到好奇，如果讓她露臉，大家可能就會覺得「喔！也不過這樣而已」，失去了新鮮感，這算是個經營粉絲團的小技巧吧！

客家小吵成立至今約7個月，吵爸表示經營狀況與剛成立時有些不同。首先，爲了抓網友有興趣的議題。做了很



▲ 吵爸、吵媽角色面具。

▲ 吵爸受訪時隨手繪製吵媽角色。（日創社提供）

多跟時事有關的句子，也偏向政治議題，而且爲了跟上流行，常常新聞一出來，馬上就要判斷是否有趣，一旦判斷可以做，晚上立刻就要發文，然而一張圖要畫上1~2小時，還蠻累人的。不過，很多時事議題都具有時效性，如果今天沒發，明天再發文就失去意義，所以一定要拚速度才行。

另外，在粉絲頁創設初期，發文時只會放上示範客語的音檔，搭配內文與插圖，但現在還會加放客語原文，因爲客語用字跟華語不同，有些語句要換字才合乎客語唸法，再來就是會加入教育部公布的「客家語拼音方案」音標，雖然很多人也看不懂，譬如說ngo⁵⁵，不過這是官方認可的正式用法，所以還是決定加進去。

「客家小吵」引起的網路風潮

短期內能讓一般偏屬冷門的客家網路社群獲得網友們青睞，確實很不容易，對於經營粉絲頁逾半年就能有這樣的成果，吵爸認爲還算滿意，有網友會覺得粉絲頁的發文有趣，甚至會想跟著唸唸看，最大的成就是吸引到很多沒有客家淵源的人，這是原本就設定希望達成的效果。

吵爸經營客家小吵所鎖定的目標群眾，第一是希望吸引到所謂失落的客家年輕世代，就是像自己這樣的人，是半個客家人或純客家人，但卻不會講客語，這群人是最想要找回來的。第二是希望母語找回生命力之後，可以讓大眾覺得客語很潮又有趣，吸引到更多缺乏客家淵源或有些微關係的人，例如男女



▲ 客家小吵粉絲團發文：「不要這樣，夫人會看到」。



▲ 客家小吵粉絲團發文：「各位鄉親，把手放在空中甩！」。



▲ 客家小吵與粉絲們互動，挑戰客語繞口令，趣味學習客語。（104 / 11 / 3 網路截圖）

朋友是客家人、朋友是客家人、室友是客家人，以及想了解客家文化的人。畢竟當愈多人願意瞭解客家的時候，客語或客家文化才會更加有活力，才會有其他人模仿、二次創作。吵爸覺得最大的收穫，就是靠網路宣傳吸引到很多客家外圍的這些人。

不過，這個粉絲頁要做到何時、做到什麼地步，又究竟要做到多大才有實質影響力，其實吵爸自己也不清楚。他認為現在粉絲人數約3萬2千人，每篇文章點擊率約有2~4萬人，這些成果離最終目標還有很大的距離，當然還要繼續努力。臺灣的客家人口上百萬，總人口就更多了，因此就算一篇文章有4萬人閱讀，也還不算多，希望先把粉絲數量經營到10萬人之後，再考慮下一階段的經營方式。在粉絲人數方面，吵爸表示從草創成長到2萬人是很快的，期間媒體也有報導過，很有話題性，之後粉絲人數的成長速度就趨於平緩，所以吵爸也設

法找來名人加持，譬如找過著名客籍體育主播徐展元、藝人陳珊妮、網路評論家人渣文本幫忙錄製客語影片，以增加粉絲頁的能見度。

客家小吵的學習客語效果？

客家小吵對客語學習有沒有效果？吵爸認為大家就算每天看客家小吵，可能也無法學會客家話，因為專頁上發表的句子，日常生活中用不太到，所以這不是一個以教學為目標的粉絲團，只是希望讓年輕世代覺得客語不是屬於爸媽、長輩或古老的東西，而是該出現於生活中的母語。每當很多粉絲留言說想要唸粉絲團上所教的句子給阿婆、爸爸聽，吵爸就會感到很開心，認為只要粉絲頁可以讓更多人想要學習客語就足夠。客家小吵只是引發興趣的楔子，當網友們有興趣學客語之後，需要再另外尋求更專業的管道，或是回家向會講客語的父母學習。



▲ 吵爸與高雄市政府文化局合作，為「高雄不思議粉絲專頁」繪製宣傳圖片—人魚線的故鄉在高雄。

爲了搭配客語學習，客家小吵粉絲頁上面也會分享如何查詢客語唸法，還有可以去哪裡學等資訊。吵爸說自己一次只能做好一件事情，無法在粉絲頁裡也放上完整的客語教學方式，這樣可能也會讓大家覺得無聊而抗拒吧！客家小吵的目標就是要接觸到更多人，基於目的性不同，內文呈現方式就要切得很清楚。等粉絲團發展更穩定後，吵爸會進行客語教材的製作，也有出版的計畫，快的話或許明年就可以問世。

◀ 堅持不露臉的吵爸以面具示人。

對客語傳承的期許

對客語傳承有何期許？吵爸實在不願意把這個問題講的太過沉重，簡單來說希望當粉絲頁有十幾萬的粉絲後，其中只要有5%的人願意學習客語，那就已經非常足夠。吵爸也語重心長的說，雖然客家文化及客語都正在緩慢的消逝，自己現在做的事情也不見得可以阻止這種態勢，但只要自己做表率先學會講客語，那孩子們就有可能會，孫子們可能也會學會，這樣客語的傳承就不會斷絕，如果現在都不願付出努力，要如何說自己愛客家呢？所以不會輕易放棄經營粉絲頁，而且做這些事情也相當開心。現在仍密切觀察人數的成長狀況，不知何時才是極限，但只要粉絲專頁真的很成功，粉絲人數應該可以持續成長下去，而且也會讓非客家族群感興趣吧！

最後，爲了客家小吵粉絲頁的永續發展，有些話吵爸也希望對客委會或客家相關機構說，第一是期待有關單位可以撥給廣告預算，第二是需要聯繫媒體的管道。吵爸說這些事情真的不容易，粉絲團雖然有經營網路的技術，也可以吸引注意，但是苦於沒有資源，想請名人加持也需要有人幫忙牽線，日後如果有機會跟官方客家部門有更深的交流，應該可以給予客家小吵很大的發展契機。



▲ 客家小吵粉絲團發文：「你是在大聲什麼啦！」。



▲ 客家小吵粉絲團發文：「多想兩分鐘，你可以不必自殺」。



▲ 客家小吵粉絲團發文：「颱風天就是要泛舟啊」。

推廣母語先行者 客曲頑童黃連煜

第 26 屆金曲獎客語歌王的音樂路

不喜歡唱歌，卻成為金曲獎的最佳歌手？有時候認真嚴肅，有時候不正經的像個大頑童，在金曲獎頒獎典禮上，他得獎的身姿，在眾多獲獎而反應熱烈或激動的藝人中，顯得那樣特立獨行，他就是黃連煜！樂壇深耕20多年，自稱沒有什麼夢想，卻在人生與音樂路上，堅持做自己喜愛的事，唱自己喜歡的歌。

撰文／佩玟 圖片／黃連煜



實至名歸的金曲獎

《山歌一條路》獲得諸多獎項，並不是一件「幸運」的事。

民國99、100年，黃連煜到中國大陸原鄉遍訪5個省、20多個客家庄，100多位歌手、老師與常民等，進行山歌採集，找出音樂概念，歷經多年的努力，才創作出這張專輯。歌曲中納進歇後語、雙關詞等，融入自己的想法與音樂風格，雖然源自客家山歌，卻更富時代感，也更容易吸引年輕人親近。

當年的山歌采風行，也是一場尋根之旅，不但加強自己的客家底蘊，也重新找到了自我定位。在臺北生活30多年，很少有機會說客語，他承認客家話



▲ 《山歌一條路》專輯封面，設計簡單卻獨具特色。

多少有些生疏，《山歌一條路》的創作，幾乎一個人包辦了所有工作，可以說是給自己一個交代，也是期許——從山歌中找到音樂創作上的自我定位。聽過這張專輯就能明白，這些歌並不是坐在錄音室裡就寫得出來。

這張以傳統山歌為基底，融合各種音樂技巧與風格的創作專輯，對他既是一個實驗，也是一個開始。



▲ 黃連煜深入客庄採集各式客家歌謠，豐富自身的創作元素。



▲ 帶著兒子前往中國大陸客庄原鄉，一起踏上尋根的路。



▲ 黃連煜走進客庄，採集各地客家山歌，再透過歌曲創作，將客家文化內涵與精神傳唱下去。

《山歌一條路》的獲獎，不但是金曲獎評審與聽眾對他的肯定，也是他給自己的肯定。

黃連煜可說是此屆金曲獎最大贏家，榮獲最佳客語專輯獎、最佳客語歌手獎，並入圍最佳專輯製作人、最佳演唱組合（新寶島康樂隊）。頒獎典禮上，第一回上臺領獎，拿著手抄感謝《山歌一條路》專輯的工作夥伴，第二回領最佳客語歌手獎時，穩穩握住獎盃朝上舉了舉，沒有任何一句話，耍酷嗎？其實並非刻意之舉，黃連煜只是在「黃連煜」。

誤入歧途的開始

成為歌手，對黃連煜來說堪稱「誤入歧途」！以前他從不唱歌，朋友硬要他唱，他還會生氣，從沒想過自己會當歌手。



▲ 第26屆金曲獎頒獎典禮上，不善表達情感的硬漢黃連煜，領獎做自己，所有心情盡在穩穩一舉中。

他出身苗栗縣頭份市客家家庭，媽媽聽國語歌曲，舅舅聽日本歌，阿姨喜歡西洋樂，從小浸淫在各種音樂的環境中，讓他很早就發現自己對音樂的興趣，雖然長輩以「玩音樂的孩子沒出息」為由，並不支持他學音樂，但音樂就像磁鐵，從幼稚園打三角鐵、學生時代的合唱團、樂隊，入伍進軍樂隊，大學時玩黑膠唱片……他一逮住機會就像海綿一樣吸收學習，十分珍惜。

在那不豐裕的年代，能夠出版、引進臺灣的音樂，都是高水平的好音樂。這些都成為他日後音樂創作的養分：「歌要寫得好，一定得多聽各種音樂。」

退伍之後，因為家境需要一份穩定薪水，他擔任工程師，但同時創作寫歌。懷抱著對音樂的熱愛，卻做著不相干的工作，黃連煜覺得「對自己不踏實」。

30歲左右，經朋友介紹，他進入錄音室工作，終於能以音樂為業。在夜店遇到正在把妹的陳昇，他主動搭訕，遞出創作試聽帶。

1990年代，陳昇的錄音室正在尋找一種音樂市場上新的可能性，有人提出客、閩結合的母語概念，他拿出蘊積已久的作品，並推薦他認為適合的、更有「顏值」的客家歌手，沒想到自己竟被指定與陳昇組成樂團！

最初黃連煜很抗拒，只想創作、做幕後工作，而不想當藝人、也不愛唱歌的他，費了好幾個月調整自己的心態。

「新寶島康樂隊」以創新的音樂概念衝入流行音樂圈，加上關懷土地與人文的內涵，切中了臺灣意識抬頭的時刻，迅



▲自己創作的歌自己唱，獨有一種屬於「黃連煜」的味道，因此被指名與陳昇組成新寶島康樂隊。

速打下一片江山，成為大眾耳熟能詳的當紅樂團。

10年充電，創作是一種習慣

然而，在新寶島康樂隊聲勢一片大好，推出第4張專輯之際，巡演和跑通告占據了大部分的生活，黃連煜感到自己被榨乾，亟需停下腳步充電，加上其他因素，他離開了樂團。

原本計劃去紐約遊學再回來，不料這一離開就是10年光景，而遊學並未成行！

他出乎意外的結婚生子，迎來了家庭生活，人生進入新階段；另一方面，他也陸續開了10家店，包括內湖的客家小館、安和路上的夜店、義大利麵店、咖啡店、麻辣鍋……其中客家小館曾吸引許多外地客慕名而來。黃連煜猶帶興奮的說：「開店是一種創作。」創作、設計是他的專長，開的每一家店都截然不同，但因為不擅於財務與經營管理，所以有賺也有賠。

對於創作人來說，創作已經是一種習慣，所以無論在不在樂壇，都以各種形式「創作」。「我不甘於平淡，會在生活中製造出很多故事。」這句話貼切詮釋了創作因子已融入黃連煜的細胞中。

重返樂壇 開創新高峰

脫離了新寶島康樂隊，他似乎也從樂壇銷聲匿跡了，但實際上卻是扎實的充電歲月。2007年，他帶著豐富的生活能量，以《BANANA》客語專輯重返樂壇，一舉奪下第19屆金曲獎最佳客語專輯、最佳客語歌手獎，並獲中華音樂人交流協會評選為2007年最佳十大專輯。

接下來他獲獎不斷，屢創佳績。2008年創作的《Only Love》，入圍第20屆金曲獎最佳臺語專輯獎；2009年創作的《十二月古人》，入圍第21屆金曲獎最佳客語專輯、最佳客語歌手獎；然後，他回歸「新寶島康樂隊」，2011年樂團的第8

▼ 音樂之於他，猶如愛情，「分手之後，才發現自己還是屬於音樂的」。



▼ 他以專業的能力，用最低的成本、最簡陋的器材，創作出具有一定質感的個人第1張專輯《BANANA》。圖為2015年再版新設計。



張專輯贏得第24屆金曲獎最佳團體獎……到今年《山歌一條路》獲獎。

眾多的獎項，是他創作能量豐沛的佐證，10年的充電不只是充電，似乎讓他找到了某種神兵利器，讓電力源源不絕。

黃連煜透露：「創作的養分源於生活與想像。」他覺得自己的經歷與體悟、親友的故事都非常精采。但如果不是敏於觀察、富於想像，恐怕也不易從日常生活中發掘創作的題材與養分吧！

從來就是客家山歌的精神

黃連煜的創作離不開山歌，明確地說，從一開始寫歌，他就引入山歌元素，新寶島康樂隊的首張同名專輯，單「山歌」一詞就出現在兩首歌裡。

年輕人大多不喜歡山歌，他是20多歲時，在家鄉頭份客運站旁的公園，第一次認真的聆聽山歌，觀察山歌的傳唱。那個公園經常聚集了許多來自周邊

山區的人，到鎮上辦事或市場買東西，候車回家時，就在公園裡對唱起來，那是很生活、很隨興的。

這深深影響了他後來的創作血液與態度。源於傳統山歌，卻反映時代的現象與聲音，正是客家山歌的根本精神。〈祭矮屋〉又名〈祭老屋〉，寫的就是苗栗大埔事件。

回憶初入樂壇，深刻影響他的是吳盛智的《無緣》專輯—吳盛智從西洋歌到「唱自己的歌」，創作〈偈係客家人〉等多首膾炙人口的客家歌曲，《無緣》專輯開臺灣客家歌曲創作之先河。

山歌是根、是養分

「山歌對客家音樂很重要，是根、是養分，沒有根，音樂路上又能走多久？」山歌涵納了客家的智慧，能夠歷

經千年流傳下來，一定有值得好好挖掘與學習之處。

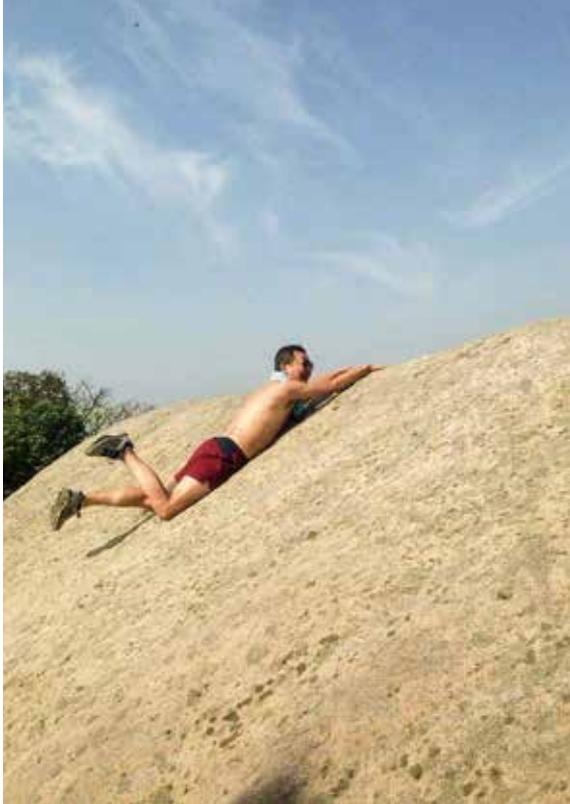
在傳承上，除了透過音樂創作，將客家山歌、歇後語、客家精神與意涵推廣出去，他認為對於山歌大師、老藝人更要好好保護，如徐木珍、賴仁政，只是頒給薪傳師、薪傳獎等並無濟於事，要做一些真正能讓好內容傳承下去的事情。真正的高手往往大隱隱於市，一定要三顧茅廬。

搞音樂？還是搞文化？

年紀漸長，黃連煜愈趨向簡化和單純，寫出較成熟的作品。將山歌導入創作，對他是一種使命感。他認為：「音樂，是一種溝通的工具，重在口語化。」尤其傳統客家山歌，原屬於勞動民衆的音樂，甚至即興而歌，唱出自



▲ 黃連煜深入客庄採集各式客家歌謠，豐富自身的創作元素。



◀ 搞怪的爬山姿勢，充分展現頑童本性。

己、唱出時代的心聲，因此對他來說，如果歌詞寫得文譎譎，反而顯得鈍鈍卡卡，不流暢。

未來，他將與很多山歌大師、老師合作，也許是表演，也許做傳記，也許錄音、做出版品……以多元的形式推廣客家山歌。他自嘲自己是做音樂的，但做到後來好像變成了搞文化的，「我很不願意啊，因為搞文化好像賺不了幾個錢，但都已經走上這條路了，不就是『山歌一條路』嗎？」

頑童歌王的怪招

黃連煜說自己沒什麼夢想，「做什麼就好好做」，卻有個不容易的堅持：「每天超越自己一點點。」

在金曲獎頒獎典禮上，和談及音樂創作與傳承顯得很嚴肅的黃連煜，其實是個充滿矛盾的綜合體。從他臉書上分類為「寵物」，特立獨行的作為，即可窺見他內在頑童的本性。

許多音樂人多是下午才開始一天的活動，但黃連煜卻有早起的習慣，每週

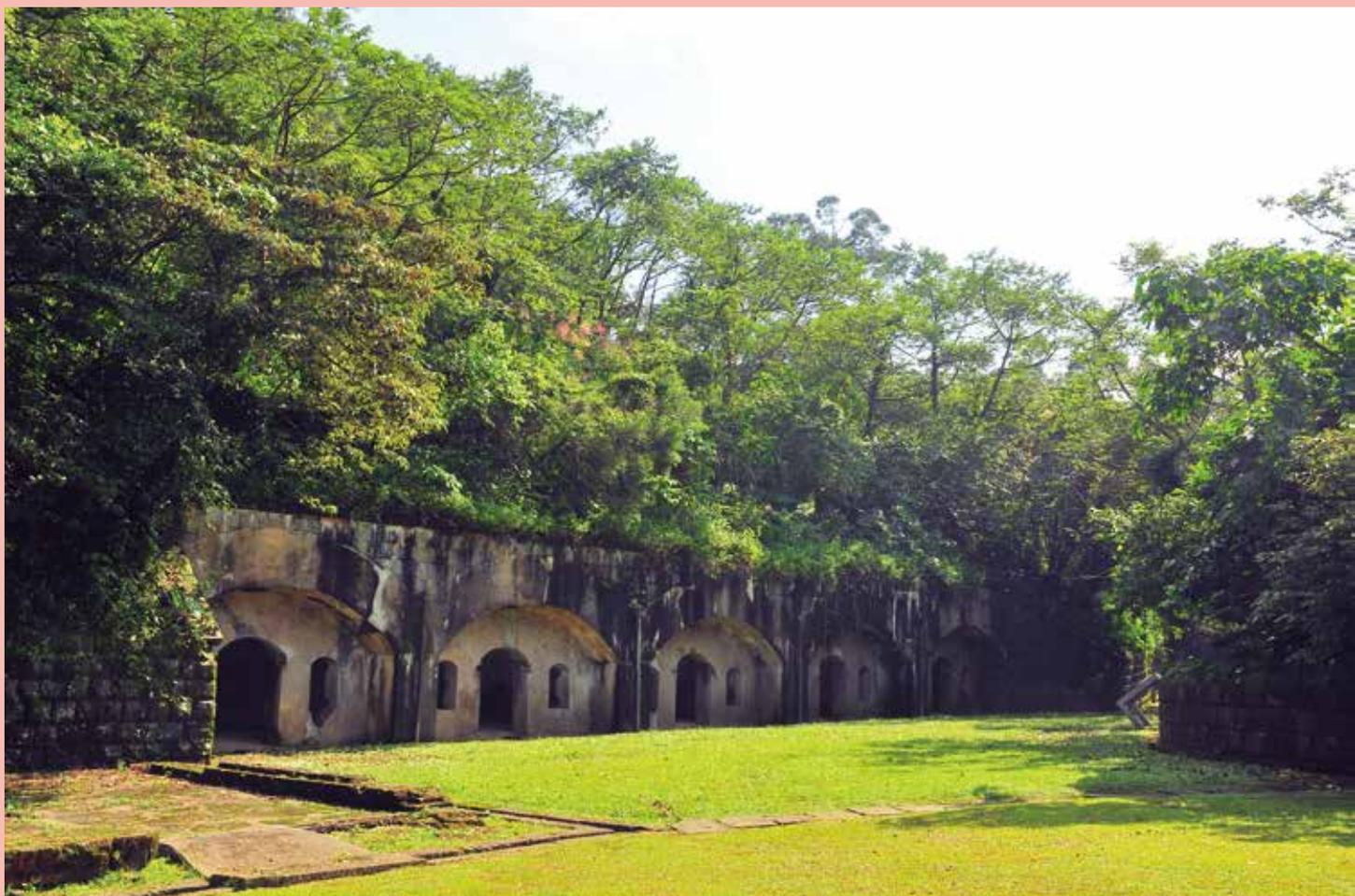
2次的爬山，都是大清早5、6點出發，他表示清晨到山裡，可以讓腦袋清楚，有助於沉澱，登高遠望，讓思考有個高度。

他的搞怪還在於創作不喝酒，喝酒不創作，喝了酒當然文思泉湧，但他認為那是「勝之不武」！他堅持在清醒時創作。他坦言自己就是不喜歡跟別人一樣，這樣的特質反映在創作上，他的音樂吸收各種風格與元素而不設限。

用山歌和客語，演繹最當代的味道，也定位了自己，他就是第26屆金曲獎最佳客語歌王——黃連煜！🏆



▲ 黃連煜是最早將客家音樂帶入主流樂壇的先驅，樂於與人分享他對客家歌曲創作的心得與省思。



▲ 位於瑞芳與基隆交界的四腳亭砲臺。

乙未戰爭與新北客家

日軍接收臺灣的過程，是從東北角澳底登陸，陸續南下接收全臺，正因在新北市登陸，因此大臺北地區打響了全臺抗日行動的第一砲。乙未年間由臺民所組成的抗日義勇軍，在北部地區不乏閩、客合作抗日的例子，例如三峽地區抗日力量雖以閩籍的蘇力、蘇俊及陳小埤為主，但客籍的胡阿錦、簡大獅等人亦參與其中。該年底反攻臺北城的行動，更是閩、客共同抗日的典範。

撰文／陳世芳 攝影／日創社



▲ 位於基隆的獅球嶺砲臺。

甲午戰爭與馬關條約

日本自明治維新以來，積極在國內推動富國強兵、殖產興業及文明開化三大政策，一面增強國力，一面向外擴展帝國勢力。光緒20年（1894），中、日兩國因朝鮮問題而起戰火，戰局隨著威海衛失陷、北洋艦隊投降而大勢已去。光緒21年（1895）3月，雙方在談判議和之際，日軍入侵澎湖，經過4天攻防戰後，澎湖為日軍所據。

在日本談判代表伊藤博文堅持清廷須賠款、割地的強硬態度下，李鴻章於4月17日正式簽署馬關條約，條約上明文規定：臺灣全島及其附屬諸島、澎湖列島等地方之主權、所有城堡、兵器工廠及一切公屬物件皆永遠讓與日本。條約簽訂後，雙方迅速完成換約及交接，5月29日前來接收臺灣的近衛師團於澳底登陸。

瑞芳、基隆等地官軍的抗日行動

基隆為臺北的門戶，也是臺灣最優良的港灣之一，因此官軍在此處早已布有重防，可見港區附近部署著社寮砲臺、小砲臺、頂石閣砲臺、仙洞砲臺、獅球嶺砲臺等守備設施。光緒21年（1895）5月25日，臺灣士紳們為抗拒成為日本領土，發起成立臺灣民主國，以臺灣巡撫唐景崧為大總統，接管上述布防，並在日軍登入澳底後，指派守備行動。

日軍登陸後，向瑞芳、基隆推進，在過程中遭遇多股官軍及由臺北派出的



▲ 瑞芳是基隆河中游的重要城鎮，成為日軍攻占的首要目標。（張泓斌提供）



▲ 九份當時是富含金礦而興起的聚落，亦為日軍的攻占目標。（張泓斌提供）

威遠軍襲擊，但戰果未如人意。5月31日瑞芳之役中，日軍迅速行軍越過三貂嶺，而急由基隆趕赴瑞芳增援的臺灣民主國軍隊，經過3日激戰後，瑞芳終告淪陷。6月1日，日軍轉而攻擊九份，同日九份宣告失守。

駐守在基隆的北路防軍統領提督張兆連聽聞瑞芳、九份接連陷落之後，親率定海軍前營、銘字軍二營、建字營馳援，但陸續遭日軍擊敗。6月2日，張兆連與敗兵一同返回基隆，且身受重傷，不省人事，而殘餘官軍的防守狀態及地點，據6月3日所回報的資料如下表：

殘餘營哨兵力	駐守地點
廣勇（二營）、威遠軍（二營）	獅球嶺
府標親兵右營（大部分兵力）	八堵
撫標親兵右營三哨	暖暖街
銘字軍左營	白米甕（基隆市中山區）
定海軍中營	仙洞（基隆市中山區仙洞）
銘字軍（二營）、連勝軍右營、水雷營	基隆
銘字軍前營	沙元庄
銘字軍右營	八尺門
定海軍前營	社寮島（和平島）
建字營	四腳亭
銳字軍二營、銘字軍後營	從八斗庄向基隆撤退

6月3日日軍攻擊基隆，幾乎未遭到太大抵抗，市街、兵營、砲臺等皆被日軍拿下，只在獅球嶺附近尚有官軍負隅頑抗，但因防守陣勢未能完備，右後翼門戶大開，使日軍長驅直入，港口砲臺全無用武之地，防禦臺北之關鍵所在的獅球嶺旋即失守。

就戰略位置來說，獅球嶺是扼守

基隆至臺北間交通的峻嶺，其下有鐵路穿越，嶺上設置數座砲臺，可俯瞰整個基隆港區，日軍占領該要衝之後，等同已順利攻陷基隆，其後旋以勝利者姿態在獅球嶺砲臺上豎起日本國旗。整體說來，基隆之役的規模雖比瑞芳之役來得大，但是日軍因戰略有效，死傷人數不多。6月6日近衛師團全數進抵基隆，臺灣總督府官員也在當天傍晚登陸，臺灣第一任總督樺山資紀則下令以基隆為陸、海軍根據地，並先在基隆舊稅關內開始辦理總督府公務。

聽聞瑞芳、基隆等地接連戰敗的消息，臺灣民主國大總統唐景崧亦感大勢已去，雖有部眾建議先往新竹撤退，但唐景崧已無心再戰，迅速退往滬尾街，登上德國汽船內渡。在唐景崧逃亡後，其餘殘兵聽聞此消息，或憤慨、或也步上唐景崧之後塵，內渡回鄉。消息傳至臺北城內，更引來一陣混亂，潰敗的官軍、地方上的土匪們龍蛇混雜，有流氓趁亂燒毀官廳、打劫良民，使得北部地區一片狼藉。情勢發展至此，只期待倚靠官軍兵勇來守衛鄉里已漸無望，因此各地百姓紛紛籌組義軍，奮力抵抗日軍的接收。

三角湧義民營的成立

6月17日，日軍在臺北城內舉行始政式，之後繼續南下接收全臺。在臺北至新竹間，除了在新竹地區有吳湯興等客家地方武力的抗日行動外，在三角湧



▲ 獅球嶺地勢險要，扼守基隆港口，遭日軍占領後形同全港失守。

（今三峽）地區也出現一股新興的抗日勢力—「三角湧義民營」。三角湧義民營的前身為「三角湧聯甲局」，公推地方上頗受眾人敬重的蘇力為「正管帶」（俗稱局董或董辦）。該組織本是為了維護地方治安而成立，但在乙未割臺之後，為響應大總統唐景崧募集兵勇的號召，蘇力向民主國政府請領軍裝及槍械，並正式更名為三角湧義民營，唐景崧也隨即委請蘇力擔任義民營統領。

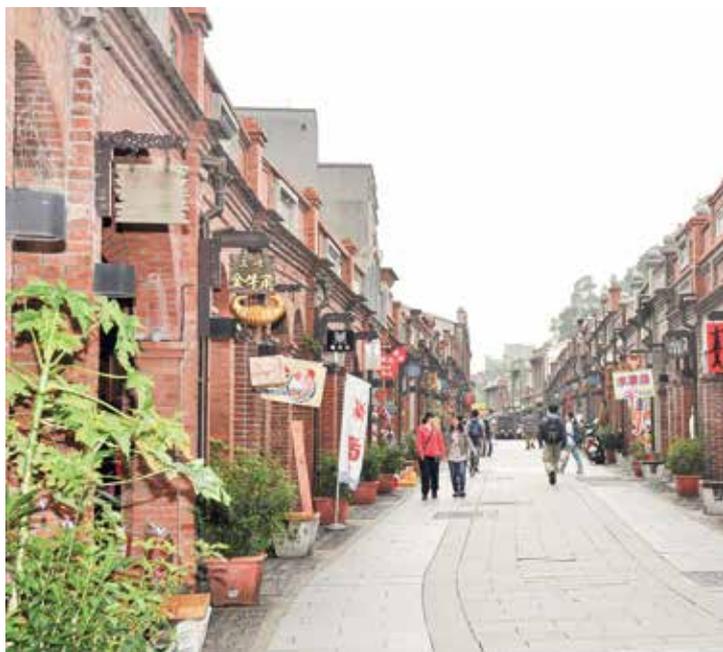
蘇力究竟是何人呢？其全名為蘇馬力，亦作蘇媽力、蘇瑪力，名字取自「路遙知馬力」之意。蘇力為福建省安溪縣人，先祖來臺以墾耕為業，漸成三角湧地區一方望族。劉銘傳任臺灣首任

巡撫時，在三角湧設立三角湧腦局，勵行山地開發政策，提倡製樟腦事業，蘇力認為此舉有助於緩解時局之急，因此響應劉銘傳之號召，勤於製腦事業，也由此積財頗豐。蘇力平日為人輕財仗義、排難解紛、熱衷公益，頗受當地民眾敬重，這正是他得以號召成軍的重要原因。

在蘇力的糾集之下，平日稱呼蘇力「六叔」的侄輩蘇俊，加入義民營的行伍之中。蘇俊貌如其名，雖身材瘦小但眉清目秀，且富於機智、深沉、有幹才，有「小諸葛」之稱號，但幼年時曾患小兒麻痺，導致右腿瘦弱，行動微跛，因此人亦以「擺俊」稱之。由於蘇

俊頗受蘇力倚重，出入時常相隨，因此鄉人多以「蘇力、擺俊」並稱兩人，由此可見兩者關係之親密。此外，義民營中的靈魂人物陳小埤，原名深埤，其為蘇力之姻親，母為蘇力之堂姊，平日稱蘇力為六舅。小埤軀體高大、孔武有力並精於武術，嫻熟軍旅之事，且極富民族思想，故響應蘇力號召，一同籌劃抗日行動。

三角湧義民營在蘇力、蘇俊、陳小埤的共同策劃下成立運作，並和樹林、土城、鶯歌、大溪等地抗日軍取得聯繫，分段聯防，展開一連串與日軍的對抗行動。首先，義民營將大本營設在三角湧市街上的媽祖廟—興隆宮，糧草站及軍械所則設在長福巖祖師廟，對地方社會而言，信仰中心向來都是集會的優先場所。另外，義軍的指揮所設在地勢



▲ 三峽老街是當時三峽地區最熱鬧的市街。

▼ 三峽長福巖清水祖師廟為三峽地區信仰中心，也是三角湧義民營的根據地。





▲ 鳶山山頂視野遼闊，義軍在此設置指揮所掌握全局。（張泓斌提供）

較高的鳶山上，以便掌握全局，為彰顯氣勢，在山巔豎立紅旗（祖師廟內的紅色令旗），安置9尊火砲（為祖師廟所購存，最初是為了防範土匪入侵），另將祖師廟內的大鼓作為戰鼓，精心布下陣勢，靜待日軍到來。

分水崙、隆恩埔之役

日軍南下進行接收的過程中，因抗日軍不斷在臺北至新竹間進行騷擾，這些不間斷的零星抗日行動讓日軍有如芒刺在背，不除不快，因此臺灣總督樺山資紀決定改變作戰計畫，先向大本營要求增兵，並要求原本應該在臺南、鳳山登陸的近衛師團第二批運送部隊，改在臺北集合。當第二批運送部隊集結完畢

後，近衛師團長北白川宮能久親王編組了一混成支隊，交由第二旅團長山根信成少將指揮，從大漢溪兩岸分3路前進，旨在掃蕩潛伏在新竹以東、大溪、三峽等地的反抗軍。山根少將接獲命令後，先派出斥侯前往大溪、龍潭一帶偵查，所得到的回報是：各地狀況頗為平穩，居民各安其堵，然而7月12日各路人馬出發後，卻陸續遭到義軍激烈抵抗。

7月12日，日軍近衛師團步兵少佐坊城俊章率領一個大隊兵力，奉命沿大漢溪行軍前進。在軍隊出發之前，坊城少佐指派特務曹長櫻井茂夫率領數十名士兵，組成水上監護隊（運糧的船隊）先行。櫻井曹長的船隊在12日傍晚宿泊於三角湧溪支流隆恩河畔的隆恩埔，而坊



◀▲ 臺北大學與新北市客家文化園區皆位於隆恩埔，當年是抗日的戰場。

當日軍運糧隊卸下船貨補給步兵所需時，當地居民一方面假裝與日軍親善，協助搬運貨物，但另一方面卻同時飛報義民營，使義民營開始警戒，並分派義軍部署。在蘇力的指揮下，義民營兵勇在分水崙設下袋形的攻擊陣勢，準備以甕中捉鱉的方式襲擊日軍；陳小埤則埋伏於隆恩河南岸，北岸處則另有民勇支應。

7月13日，坊城少佐率領的大隊陷入義民營分水崙的袋形陣地，與抗日軍艱苦纏鬥，遭圍困4天3夜，坊城少佐帶領的隊伍遭殲滅200人以上，傷者眾多，三角湧義民營的抗日行動取得大捷戰果。

城少佐的隊伍一行人也在同日下午5點前後抵達三角湧市街，並宿營於祖師廟附近沿街店鋪廊下。

據日本方面的資料記載「……四日間，共耗彈藥6萬2千餘發……」，由此可知該場戰役之慘烈、日軍損失之重。但日軍在受圍困數日後，有4名日軍變裝為漢人，在當地漢人嚮導羅金來的帶領下，順利突圍向旅團長山根信成求援，殘餘日軍才得以脫困。

雖然遭圍困在分水崙的日軍未遭全數殲滅，但在隆恩埔一帶由櫻井曹長率領的運糧船隊，則遭到陳小埤等人的伏擊，櫻井茂夫等35名日軍遭當場擊斃，幾乎全軍覆沒。隆恩河之役中，抗日軍共燒毀日軍糧船6艘，擄獲12艘，可謂大獲全勝，亦算是全臺抗日行動中少數取得全面勝利的戰役。

日軍慘敗後的報復行動

日軍在三峽一帶先後經歷分水崙、隆恩埔之役的大敗後，不再對臺民可能主動協助或迎接日軍抱有太大期待，因

此當日軍無從分辨出真正的良民或賊兵時，決定採取「嚴予隨機處置」的做法，簡言之就是以不分青紅皂白的屠殺行動來平靖地方治安。實際實施的方式為「無差別掃蕩」，即「對於沿道住民，如無法判明良否，將採取殘酷的一網打盡方式，別無他法」。

7月18日，剛從分水崙順利逃出的坊城少佐，率領大隊在三峽一帶進行無差別掃蕩，20日，臺灣總督府更下令對臺北、中壢間鐵路線以南的大漢溪河谷進行第一期掃蕩，此舉使得大溪、三峽一帶遭到屠殺的鄉民不下千人，被焚毀的家屋則高達3千間以上。29日，日軍再度對臺北迴龍至桃園間鐵路線以北地區進行第二期掃蕩，日軍所到之處皆成焦土，無差別掃蕩也造成臺民生命、財產的重大損失，成為當時民衆的最大夢魘。



▲ 位於三峽區民權街170巷內的分水崙古道，當年為義軍大勝日軍之戰場。



▲ 分水崙古道口的伯公小祠，見證了歷史滄桑。

經過日軍的強力掃蕩之後，三角湧義民營的三位靈魂人物蘇力、蘇俊及陳小埤下場又是如何呢？其中，蘇力及蘇俊幸運逃脫了日軍在三峽一帶進行的狂飆式掃蕩，明治28年（1895）底還響應了簡大獅等人所號召的反攻臺北城行動，後續兩人在明治29年（1896）冬天潛逃，內渡回廈門並得以終老。不過，陳小埤就沒有如此幸運了，關於他的下場目前有兩種說法，一說是陳小埤在明治28年（1895）底偷偷返回三角湧陳氏祖厝祭祖時，因風聲走漏而遭日軍刺殺而死；另一說是陳小埤參與了同年底簡大獅、陳秋菊等人反攻臺北城的抗日行動，在戰役中殉難而死，無論陳小埤的死因為何，總之都是未能善終。

回顧日軍在分水崙、隆恩埔之役後，雖進行掃蕩以達到報復之效，但仍對隆恩埔之役的慘敗念念不忘，日本陸軍甚至編有「三角湧進行曲」，傳唱軍中，曲中吟唱著三角湧人民的敵對意識頑強，並希望日軍不該遺忘此役之慘烈。大正12年（1923）11月，在官方授意下，日本在鄉軍人海山分會募款集資，在鳶山公園上設立了一座表忠碑。石碑正面刻有日本陸軍大將福田雅太郎所書的「表忠碑」三個大字，背面略述隆恩埔戰役經過，而碑石基座周圍刻上日軍運糧船隊伍共39人之姓名、籍貫、戰役中死亡或倖存等資料，以紀念隆恩埔之役中日軍運糧船隊被殲滅的兵卒們。

客家人的精神與乙未抗日

大清帝國因甲午戰爭失利，而將臺灣割讓給日本帝國，處在這種變局之下的臺灣人，可以做的選擇其實不多，爲了抗拒日本的占領，並爲了保存既有的家園、產業及生命安全，先有臺灣民主國的成立，後有乙未抗日之舉。然而，臺民除了起而抵抗之外，實則日本當局也給予臺民國籍選擇的權利，在明治30年（1897）5月8日國籍選擇日前，臺民可自由離開臺島，內渡返鄉，據統計當時選擇離開臺島的人約4,500人左右，約占臺灣總人口數的0.16%，離臺者所占比例其實相當低。廣大的臺灣人民在不得已的情況下成爲日本帝國的國民，爲了生存也不得不成爲順民。

當然在日本領臺初期也有主動配合日軍的協力者，如帶領受困於分水崙日



▲ 新北市政府客家事務局為紀念客家人的抗日精神，舉辦了2場「乙未響起」—新北市乙未客家音樂會，首場於11月26日在輔仁大學演出。



▲「乙未響起」—新北市乙未客家音樂會11月29日於新北市客家文化園區演出第2場，獲得熱烈迴響。



▲ 11月29日新北市客家文化園區舉行「新北市客家與乙未戰爭論壇」，邀請多位學者發表最新研究成果。

軍下山的漢人羅金來，實際提供日軍協助的臺民也大有人在，但深究其原因也不外乎是為了生存，對照日軍戰役失敗後的無差別掃盪行動，亦可知抗日軍的頑強抗日行動，有時候帶給地方居民的或許是更嚴重的傷害，因此有些臺民選擇與日本合作，希望儘快恢復當地的治安，或許也無可厚非吧！

然而，在臺人放棄武裝抗日之前，在日軍以武力掃蕩臺灣全島，以期達成有效占領臺灣的過程中，客家人的抗日行動無疑是非常突出的篇章，客家人有效扮演了集體行動的角色。抗日的地方兵勇終究敵不過裝備精良的日軍、日警，因此只能且戰且走，最後逃入山地躲藏，為求安全，多尋山麓地帶抗日，而居於沿山地區的住民，則以客家人為主，抵抗行動也較閩人頑強。

回顧日軍接收臺灣的過程，近衛師團是從東北角澳底登陸，再朝臺北方向行進，陸續接收北部地區。正因日軍初登陸之地在北部，因此北部地區的抗日行動也打響了全臺抗日行動的第一砲，九份、瑞芳、基隆、樹林、三峽至新竹等地，皆有抗日行動的斑斑血淚，而其中更不乏客家族群的抗日事蹟。乙未年間由臺民所組成的抗日義勇軍，基本上是由林朝棟率領閩籍、丘逢甲統帥客家人在北部地區進行抗日，但其中當然也不乏閩、客合作一同抗日的例子。如三峽地區的抗日行動，雖由閩籍的蘇力、蘇俊及陳小埤所率領，但客籍的胡阿錦（胡嘉猷）、簡大獅等人亦參與抗日行動，或起居中協調聯絡之作用。明治28年（1895）底反攻臺北城的行動，更是閩、客籍大會師共同抗日的典範。📍

臺灣詔安客語 的次方言特色詞

臺灣詔安腔客語主要集中在雲林縣崙背鄉、二崙鄉的部分村落，桃園市境內部分地區尚有少數人使用，宜蘭縣壯圍鄉忠孝村只剩一個人會說。關於詔安腔客語的語音描寫和歷時音變已多有探討，然而詞彙的差異現象並未被充分討論。本文從雲林縣崙背鄉、桃園市中壢區三座屋、桃園市大溪區南興里、宜蘭縣壯圍鄉忠孝村、大陸原鄉秀篆詔安腔客語以及臺灣其他客語次方言，通過4,000條以上生活語彙的共時描寫以及歸納比較，具體呈顯臺灣詔安客語相較於其他客語次方言的「次方言特色詞」，並試圖從這些交揉雜錯的詞彙差異現象中，尋繹出具有啟發性的焦點。

撰文／張屏生（國立中山大學中國文學系專任教授）

次方言特色詞的定義

所謂「次方言特色詞」是指「在詞形上能表現出次方言共時差異的詞彙」，要特別說明的是，這些特色詞在實際狀況中，有時候並不全然在「某個次方言中」的所有方言點都出現，也不能排除其他的次方言的某個方言點會出現這些特色詞。

詔安腔客語的「次方言特色詞」

通過我們的比較，可以篩選出三類詔安腔客語的「次方言特色詞」。

詔安腔客語詞形特殊的詞彙

下列詞條是詔安腔客語獨特的說法，其他客語幾乎不說：

- ◆「肚子」：詔安腔客語稱「食肚」，其他客語稱「肚屎」。
- ◆「粢粑」：詔安腔客語稱「粢」，其他客語稱「粢粑」。
- ◆「蒜頭」：詔安腔客語稱「葫頭」，其他客語稱「蒜頭」。
- ◆「你」：詔安腔客語稱「佷」，其他客語稱「汝」。



詔安腔客語內部有不同詞形的詞彙

下列詞條雖然詞形特殊，但是部分詔安腔客語還有不同的說法：

- ◆「蒜苗」：秀篆、崙背、大溪、壯圍稱「葫」，中壠稱「蒜仔」，其他客語次方言稱「蒜仔」或「蒜梗」。
- ◆「蚊帳」：秀篆、崙背、大溪、壯圍稱「蚊旂」，中壠與其他客語次方言稱「蚊帳」。
- ◆「門檻」：秀篆、崙背、大溪、壯圍稱「門斗」，中壠稱「門檻」，其他客語次方言稱「門檻」或「戶檻」。另外卓蘭饒平腔稱「梛棧」，石門武平腔稱「梛檻」。
- ◆「玉米」：秀篆、壯圍稱「里仁」，崙背稱「番麥」（從福佬話「番麥」拗折而來），中壠稱「玉米」（從華語「玉米」拗折而來），大溪與其他客語都稱「包粟」。



- ◆「癩蛤蟆」：秀篆與壯圍皆稱「雞舅婆」，崙背稱「蛤婆」，中壠、大溪和其他客語次方言都稱「蟾蜍」或「蟾埔螺」。
- ◆「溪哥」：秀篆稱「溪鮑」，大溪稱「溪鮑仔」，崙背稱「鮑目郎」，中壠稱「溪哥仔」（福佬話），其他客語次方言稱「鮑哥（仔）」或「鮑哥魚」。
- ◆「女婿」：秀篆稱「阿郎」或「婿郎」，崙背、大溪稱「阿郎」，中壠、壯圍稱「婿郎」。「阿郎」是次方言特色詞，其他客語都稱「婿郎」。
- ◆「丈夫」：秀篆稱「郎」，崙背、壯圍稱「丈夫」，其他客語稱「老公」。



詔安腔客語和其他客語次方言詞形相同的詞彙

下列詞條雖然詞形特殊，但是部分其他客語也有相同的說法：

- ◆「話」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍與卓蘭饒平腔皆稱「事」，其他客語次方言都稱「話」。
- ◆「看」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、饒平腔皆稱「影」，其他客語次方言都稱「看」，田螺坑稱「望」。
- ◆「哭」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、饒平腔、永定腔、武平腔、南靖腔皆稱「號」，其他客語都稱「叫」。
- ◆「痛」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、饒平腔、大埔腔、永定腔、武平腔、南靖腔皆稱「疾」，其他客語都稱「痛」。
- ◆「絲瓜」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、武平腔、南靖腔皆稱「亂蒂」，紙寮窩稱「鬚瓜」，其他客語都稱「菜瓜」。
- ◆「斗笠」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、饒平腔皆稱「笠婆」，其他客語都稱「笠嫻」。
- ◆「鰲」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、武平腔、南靖腔稱「鰲」，其他客語稱「團魚」或「腳魚」。「鰲」在多數客語中用來指稱女性生殖器，因此把鰲改稱為「團魚」或「腳魚」。
- ◆「媳婦」：秀篆、崙背、中壠、田螺坑皆稱「新婦」，大溪、壯圍稱「阿嫂（仔）」，其他客語稱「心舅」。

- ◆「兒子」：秀篆稱「阿□」、「阿子」，中壠、壯圍稱「阿子」、崙背稱「囡仔」、「後生」（福佬話）、中壠稱「吾子」、「犬子」，田螺坑稱「子」，其他客語稱「賴仔」。
- ◆「女兒」：秀篆、崙背、中壠、壯圍稱「阿女」、大溪稱「吾女」、「妹仔」，田螺坑稱「女」，其他客語稱「妹仔」。
- ◆「醜」：秀篆稱「好稜樣」，大溪稱「稜樣」，崙背稱「稜」，中壠、卓蘭稱「稜佬」，壯圍稱「無婿」，其他客語稱「醜」、「爻」、「稜」。
- ◆「雨傘」：秀篆、崙背、大溪、中壠、壯圍、武平、田螺坑皆稱「雨傘」，其他客語多稱「遮仔」。這是因為「傘」和「散」同音，因為忌諱所做的調整。

小結

個別次方言的詞彙特點，一定要和多種方言做比較，才能具體的顯現出來。本文透過實地調查語料的整理歸納分析，找出上述詔安腔客語的次方言特色詞；以往論述不同次方言的特點，總是偏向語音的歷時特點和共時差異，通過本文的論述，我們是否可以改換另外一種陳述的方式？未來將陸續透過同樣方式歸結出其他不同次方言的特色詞，對「次方言特色詞」這個課題持續深化研究。🏠



愛鄉愛土 新北客家

- ◆ 為記憶塑造一張現代的臉－洪瓊瑩迴旋點畫創作展

時間：104年11月7日～12月22日
地點：新北市客家文化園區－藝靚坊
電話：02-26729996分機206 劉小姐

- ◆ 莫名至美－張膺康柴燒個展

時間：104年11月25日～105年2月17日
地點：新北市客家文化園區－巧之藝廊
電話：02-26729996分機307 巫小姐

- ◆ 天穿藝展：盤根放飛－林聰明油畫個展

時間：105年2月24日～5月1日
地點：新北市客家文化園區－巧之藝廊、藝靚坊
電話：02-26729996分機307 巫小姐

- ◆ 105年新北全國客家日

時間：105年2月27日（六）09：00～15：00
地點：新北市客家文化園區
電話：02-26729996分機319 邱小姐

活動詳細內容或更多活動訊息請參閱

新北市政府客家事務局網站

www.hakka-affairs.ntpc.gov.tw/

或電洽各活動聯絡人



「乙未響起」－新北市乙未客家音樂會剪影



三峽場

輔大場



新北好客都各期封面及主題



創刊號
20、40、60
客家婦女始終
堅毅溫柔



Vol.2
有趣音樂「客」
九腔十八調
客家音樂魅力無窮



Vol.3
「客」居臺灣—
北縣客家
建築風情



Vol.4
歡慶新年
客家年節習俗與
文化



Vol.5
客家女性的象徵
—魯冰花



Vol.6
客家文化精神
海外成長茁壯



Vol.7
逢山必有客
逢客必有茶



Vol.8
收冬戲 謝平安



Vol.9
繽紛時節
桐遊賞花季



Vol.10
褒忠留痕·
義民爺



Vol.11
客家花嫁留影·
風華今與昔



Vol.12
天穿新語
客庄樂活
減碳補天穿



Vol.13
禧客·樂活·鬧
天穿 2012新北
市全國客家日



Vol.14
夏客趣！2012
客家親子博覽會



Vol.15
義民千秋·新北
市15年祭典風華
再現



Vol.16
客與傳頌三部曲
—童心、童子
軍、客語戲劇



Vol.17
金曲天籟 客樂
飄揚—歷屆金曲
獎客語類獲獎者
的樂事浮生錄



Vol.18
客舞翩翩 身影
傳詩情—舞動人
生客家情 舞樂
別樣情懷



Vol.19
客樂喧天
傳唱客樂



Vol.20
客家文化
綻放國際
沙鼻
犇舞技



Vol.21
百年傳唱
客籍音樂人
開創臺灣唱片
時代



Vol.22
新北客家文創



Vol.23
傳統中找現代
話說義民爺



Vol.24
從一個碗開始
談客家人保存文
化的方式



Vol.25
臺灣客家建築
之過去、現在
與未來



Vol.26
客家史蹟—
從迪毅堂說起



Vol.27
客家產業國際化



國內
郵資已付

基隆郵局許可證
基隆字第378號
雜字第076號

無法投遞時請退回

